Instructions for Use

إرشادات الاستخدام

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

사용 설명서

TEMPUR®

Revision date June 2024
Retail-Article No.: 40454

Please ensure you read the Warranty terms and Instruction for Use carefully before using the product.
These can be found at **warranty.tempur.com**.

BG Преди употреба на продукта, прочетете внимателно „Гаранционни условия“ и „Инструкции за употреба“.„ “Можете да ги намерите на **warranty.tempur.com**.

DA Sørg for at læse garantibestemmelserne og brugsanvisningen omhyggeligt, før produktet tages i brug. Disse kan findes på **warranty.tempur.com**.

ET Enne toote kasutamist lugege garantiitingimused ja kasutusjuhend hoolikalt läbi. Need leiate siit **warranty.tempur.com**.

FI Varmista, että luet takuuehdot ja käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttämistä. Ne ovat nähtävissä osoitteessa **warranty.tempur.com**.

HR Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte uvjete jamstva i upute za uporabu. Oni se mogu naći na **warranty.tempur.com**.

IS Lestu ábyrgðarskilmálana og notkunarleiðbeiningarnar vandlega áður en varan er notuð. Þessar upplýsingar má finna á **warranty.tempur.com**.

IT Si prega di leggere attentamente i Termini della garanzia e le Istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. Per consultarli visitare il sito web: **warranty.tempur.com**.

LT Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite garantijos sąlygas ir naudojimo instrukcijas. Jas galite rasti **warranty.tempur.com**.

LV Pirms lietojat produktu, lūdzu, noteikti izlasiet Garantijas noteikumus un Lietošanas pamācību. Šos dokumentus varat skatīt vietnē **warranty.tempur.com**.

NL Lees de garantievoorwaarden en instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. U kunt de voorwaarden en instructies vinden op **warranty.tempur.com**.

NO Sørg for at du leser garantivilkårene og bruksanvisningen nøye før du bruker produktet. Du finner disse på **warranty.tempur.com**.

PL Uważnie przeczytaj warunki gwarancji i instrukcję obsługi przez użyciem produktu. Można je znaleźć na stronie internetowej **warranty.tempur.com**.
Wiele produktów firmy TEMPUR® jest klasyfikowanych jako wyrób medyczny klasy I oznaczony znakiem CE zgodnie z unijnym rozporządzeniem w sprawie wyrobów medycznych (MDR) 2017/745.
Celem wyrobów medycznych oznaczonych znakiem CE jest zapobieganie bądź redukcja ryzyka powstawania odleżyn u osób dorosłych

PT Assegure que lê cuidadosamente os termos da Garantia e as Instruções de Utilização antes de utilizar o produto. Pode encontrá-las em **warranty.tempur.com**.

RO Vă rugăm să citiți cu atenție Condițiile de Garanție și Instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza produsul. Acestea pot fi găsite la **warranty.tempur.com**.

SQ Ju lutemi sigurohuni që të lexoni kushtet e garancisë dhe udhëzimet për përdorim të kujdesshëm përpara se ta përdorni produktin. Këto mund të gjendet në faqen **warranty.tempur.com**.

SR Molimo pažljivo pročitajte uslove Garancije i Uputstvo za upotrebu pre upotrebe proizvoda. Možete ih pronaći na **warranty.tempur.com**.

SV Se till att läsa garantivillkoren och bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. De finns på **warranty.tempur.com**.

Dan-Foam ApS
Holmelund 43
5560 Aarup
Denmark
*Dan-Foam ApS is a subsidiary of TEMPUR-Sealy International, Inc

tempur.com

tempur.com

© TEMPUR-Sealy International, Inc. All rights reserved.

In case of any discrepancy between the meanings of any translated versions of this text, the meaning of the English language version prevails.

Contents

English 4
عربي (Arabic) 8
Ελληνικά (Greek) 12
Magyar (Hungarian) 17
한국어 (Korean) 21

EN In case of any discrepancy between the meanings of any translated versions of this text, the meaning of the English language version prevails.

INSTRUCTIONS FOR USE

Welcome to TEMPUR®

Thank you and congratulations on choosing TEMPUR®. This guide includes everything you need to know about caring for and getting the best out of your TEMPUR® product.

For product specific information please visit **www.tempur.com**

During delivery of your mattress

During shipping, the textile covers of larger items such as mattresses may move from their original position. Once you have unpacked and placed your TEMPUR® product, allow some time for the TEMPUR® foam material to warm up in the ambient air temperature. Then you can simply straighten and smooth the textile cover back into position by hand.

If you have purchased a compressed TEMPUR® EASE mattress

OR a TEMPUR® mattress topper

IMPORTANT: Compressed TEMPUR® EASE mattresses must be unpacked no later than 6 months after the productions date. Upon arrival of your TEMPUR® EASE mattress, check the production date on the box and make sure to unpack it within the required unpacking period.

You can use your TEMPUR® EASE mattress straight away after unpackaging. It can take up to 72 hours (3 days) before your TEMPUR® EASE mattress has regained its original shape and height.

Mattress toppers that are rolled up in the packaging will take some time to regain their original shape after unpacking. You can use your mattress topper straight away after unpackaging.

Creases in the covers are to be expected and will disappear as the mattress/mattress topper regains its original shape. In some case you may need to wash the cover to remove creases.

- Always follow the washing instructions on the label placed inside the mattress cover.

That 'new product' smell

Some people notice a slight odour to their new TEMPUR® product once unpacked. This is completely harmless and will disappear after a short period of use. Allow the product to air or 'breathe', preferably uncovered in a well-ventilated area before and after use to speed up this process.

About the TEMPUR® foam Material

The TEMPUR® foam Material is a pressure-relieving surface, engineered with a viscoelastic open cell structure that absorbs and evenly distributes the weight of your body for maximised comfort. The temperature-sensitive properties soften, compress and conform to the unique shape and weight of your body at average room temperature for personalised support. The high density of the TEMPUR® foam Material ensures maximum dimensional stability and comfort.

The TEMPUR® foam Material reacts to the thermal impact of the body. The viscoelasticity in the foam material ensures your TEMPUR® returns to its original shape after compression, with a certain built in delay. This delay varies with different temperatures. You can expect a firmer feel in cooler conditions of 18°C or less and the higher the temperature the softer your TEMPUR® will feel.

Getting Used to The Feel

If your previous mattress or pillow used more traditional methods of support such as springs, feathers and/or fibre, it is likely your TEMPUR® products will initially feel different. The unique pressure-relieving properties of the TEMPUR® foam Material, can take some time for the body to adjust and get used to.

The break-in period

TEMPUR® MATTRESS (not relevant for compressed TEMPUR® EASE mattresses)

The more time you spend on or in bed: resting, reading or watching TV, the better. The extra movement will help the cells in the TEMPUR® foam Material to open. As they open, the cells 'breathe' and respond more rapidly to weight and temperature, but they will return to their original shape. To the user it may feel like the mattress is getting softer, but in fact there is no change to the pressure- relieving properties of your product.

No Need to Flip

Advances in TEMPUR® technology have resulted in keeping maintenance to a minimum. Each mattress model has a build-up of multiple layers, so you sleep on the top side only.

To prolong the life of our products, from time to time you can rotate your mattress head to foot.

TEMPUR® PILLOWS

- During the first 2-3 weeks of ownership, it can help to use the pillow as a cushion during the day to improve the support and pressure-relieving benefits delivered when you are sleeping.
- During normal usage you can experience lumps of foam. The pillow can be massaged back into shape. With the cover still on, place the pillow on a flat surface. Push the foam filling towards the middle of the pillow, while gently pulling the foam lumps apart from both sides. Once lumps are gone, gently even out the filling to restore the pillow back into shape (for pillows filled with TEMPUR® foam material granulates).
- EASE pillows packed in shrink-wrap must be allowed some time to regain its shape after unpacking.

Moving, transport, storage and disposal

- Unless otherwise stated TEMPUR® products should **NOT** be bent or pressed out of their original shape, as you risk damaging the foam material and losing all the properties and benefits it brings.
- Due to the nature of the foam material in TEMPUR® products it can become slightly compressed during transportation or storage. This is expected, the product will return to its normal size after a short time in room temperature.
- Do not unroll a TEMPUR® mattress Topper when it is cold, as you will be at risk of tearing or cracking the foam material. Allow the TEMPUR® mattress Toppers to adjust to room temperature before unrolling.
- TEMPUR® products should be stored in their original shape.
- Exempt from this is the TEMPUR® Travel Pillow, which may be transported rolled up in the bag supplied (the bag should **only** be used when travelling to avoid permanent deformation of the pillow).

- TEMPUR® Mattresses must be stored flat, ideally in the original packaging (it is not possible to reuse packaging for the compressed TEMPUR® EASE mattresses).
- The compressed TEMPUR® EASE mattresses must not be re-compressed for storage.
- TEMPUR® mattress Toppers can be stored either rolled up or stored flat.
- TEMPUR® products must be stored in a dry environment (maximum 65% relative humidity).
- For disposal of your used product please refer to the local authority within your country market.

Symbols

The following symbols are used on product, packaging or in this manual.

Manufacturer

Manufacturing date

Lot number

CE marked as class I medical devices in accordance with the requirements of MDR (EU) 2017/745

Medical device

Product orientation printed on mattress foam cores

Consult Instructions for Use

Item is made with an adhesive that contains natural rubber latex

Avoid open flame

Humidity limit

Keep dry

Recommended max user weight

Mattress/pillow must be unpacked no later than 6 months after the production day printed on the box/packaging

Warnings and precautions

Triman logo for proper disposal, only relevant for France.

CE marking

The following might not be applicable for all markets.
Many TEMPUR® products are classified as class I Medical Devices and CE marked in accordance with MDR (EU) 2017/745.

The intended use of the CE marked products is to prevent or reduce the risk of developing pressure ulcers in adults. This effect is obtained through the pressure redistributing properties of the TEMPUR® foam material.

The CE marked products are intended for home care. It is important that immobilized users are repositioned on a regular basis.

Please check the product label placed inside the textile cover to see if the product you have purchased is CE marked. For mattresses where top-covers can be zipped off for easy cleaning the CE mark is located in the top-cover.

The CE marked TEMPUR® mattresses and mattress toppers are suitable for user weight of up to 150 kg.

In case of a serious incident with the product, the manufacturer and competent authority in the user´s home country must be informed.

To report an incident to the manufacturer please report as a warranty complaint by following the instructions specified in the “warranty” section of this manual.

Please note additional instructions for use

Warnings and precautions

The following symbols and text will be used to draw your attention to possible dangerous and undesirable situations. Please be aware that failure to comply with these instructions may results in critical injuries or damage to the product.

WARNING	Be aware of situations or practices that may cause death or critical injuries
CAUTION	Be aware of situations or practices that may cause moderate or minor injuries
IMPORTANT	Be aware of situations or practices that could result in damage to the product or other property

Warning: Do not leave infants, young children or the elderly unattended on the mattress or pillow if they can’t easily turn over by themselves.

Warning: It is important that immobilized users are repositioned on a regular basis.

Carelessness causes fire – we strongly recommend not to smoke in bed or while using the products.

Warning: Risk of fire: keep products away from open flames.

Caution. If you have purchased a mattress as a medical device for pressure ulcer prevention and where the top-cover can be zipped off for easy cleaning: Please be aware that if you replace the top-cover the mattress is no longer a medical device for pressure ulcer prevention.

Caution: Do not use bed pads on TEMPUR® mattresses or mattress toppers, as they can reduce the pressure-relieving properties. To ensure optimum support we recommend using a sheet directly on the mattress.

Caution: Please note TEMPUR® foam Material works best in response to the natural warmth of the user, therefore an electric blanket and/or hot water bottle is **not recommended**. The heat from an electric blanket will temporarily offset the temperature sensitivity in the TEMPUR® foam Material. However, if the user would still prefer to use an electric blanket, we suggest doing so over a separate sheet and avoiding direct contact with the TEMPUR® foam Material.

IMPORTANT: Always follow the instructions for use from the supplier of the electrical blanket.

IMPORTANT: If your hot water bottle should develop a leak which wets, stains or damages your mattress it will **invalidate your warranty.**

IMPORTANT:

- TEMPUR® mattresses must always be placed on a bed base which allows air to circulate to prevent moisture from accumulating in the mattress. For example, a spring, disc or slatted bed base, or a platform top bed base which has space underneath the top surface. It should not be a completely solid base. The base should also be on feet, castors or legs to enable air to circulate underneath it.
- Do not use a TEMPUR® pillow with wet hair as the foam material will get damaged.
- For pillows filled with TEMPUR® foam material granulates and/or down; During normal usage you can experience lumps of foam. The pillow can be massaged back into shape. With the cover still on, place the pillow on a flat surface. Push the foam filling towards the middle of the pillow, while gently pulling the foam lumps apart from both sides. Once lumps are gone, gently even out the filling to restore the pillow back into shape.
- Do not unroll a TEMPUR® mattress Topper when it is cold, as you will be at risk of tearing or cracking the foam material. Allow the TEMPUR® mattress Toppers to adjust to room temperature before unrolling.
- TEMPUR® mattress toppers must always be placed on top of a mattress.
- Do not fold, bend or press your TEMPUR® product into shape as there is risk of damaging the foam material
- Do not alter or repair your product – it will invalidate your warranty.

Cleaning and maintenance

- Most textile covers can be removed and washed. Please follow the specific cleaning instruction for your product on the product label located inside the textile cover.
- Special textile covers which contain TEMPUR® foam material that cannot be washed or dry- cleaned, can easily be removed for airing and brushing.
- We do not recommend using a vacuum cleaner on textile covers as it may damage the cover.
- Pilling balls may occur on textile covers during normal use as a function of the interaction with exterior textiles. Pilling balls are not an indicator of poor quality and can easily be removed with a battery driven 'textile shaver'/'bobble remover'.
  IMPORTANT: Always follow the instructions for use from the supplier of the "textile shaver"/"bobble remover". Incorrect use may damage the cover.

Textile covers quilted with TEMPUR® **washable** material:

- Can be washed and tumble-dried, line dried/flat dried. Check the product label inside the textile cover to see if your cover can be washed.
- **IMPORTANT:** The TEMPUR® washable material is heavy when wet, please follow the below instructions carefully:

Cover width (cm)	Washing machine/tumble dryer capacity
Up to 95 cm	6 kg
Up to 105 cm	7 kg
Up to 120 cm	8 kg
Over 120 cm	must be washed at professional laundry facility

- **IMPORTANT:** Covers must be completely dry before use or storage.

  Tip: Weigh the cover before washing. Dry the cover until it has the same weight as before wash. Then you know that the cover is completely dry.

TEMPUR® Down Luxe Pillow:

IMPORTANT:

- **Remove foam bag with TEMPUR® foam material granulate before washing the down cover.**
- Use enzyme free laundry detergent for the down cover and tumble dry with a couple of dryer balls (or clean tennis balls) to avoids down clumping and to ensure the down dries evenly.
- **Do not** use fabric softener on the down cover.
- The down cover must be completely dry before use or storage.
- Tip: Weigh the Down Luxe Pillow cover (without the foam bag) before washing. Tumble-dry the cover after wash until the cover has the same weight as before wash. Then you know that the down cover is completely dry.

IMPORTANT:

- Do not wash the TEMPUR® foam material.

  Exempt from this is the TEMPUR® EasyClean Pillow and the TEMPUR® PureClean Pillow which can be washed (follow the specific cleaning instructions on the product label inside the textile cover).

  Exempt from this is also the textile covers with TEMPUR® washable material - follow the specific cleaning instructions on the product label and in this instruction.
- Do not steam-clean or dry-clean the TEMPUR® foam material.

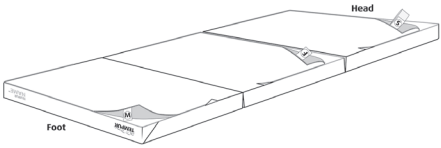
IMPORTANT

- The TEMPUR® products must be regularly ventilated to remove moisture.

Caution: After washing the textile cover please ensure mattress textile cover is replaced according to the orientation printed on the side of the mattress foam core. The TEMPUR® foam material that provides maximized comfort and pressure relief is only on the top-side of the core.

Caution: After washing the textile covers of seating products or cushions with layers of foam please be aware of the orientation of the foam core when products is being re-assembled. The TEMPUR® foam material that provides maximized comfort and pressure relief is only on the top-side of the core.

The TEMPUR PRIMA™, TEMPUR PRO™ and TEMPUR PRO Air™ futon covers are equipped with icon-labels inside, to allow for an easy and correct cover mounting after washing. For correct feel, please ensure that the circular icon in the cover, is matching the circular icon printed on the foam.



Technical Product information

- Certain TEMPUR® products have a non-slip coating on the underside. This coating ensures that the product does not slide when in use.
- TEMPUR® products are available in many different sizes. Product weight depends on product size. Further information is available upon request.
- Constituent materials in covers – see product label, which is located inside the textile cover.

Latex

Certain TEMPUR® products are manufactured of layers of foam with the TEMPUR® foam material on top and with an adhesive that contains latex between the layers.

Please check the product label inside the textile cover to see if the product you have purchased contains latex.

The TEMPUR® foam material and the textile cover do not contain latex.

Fire safety standards

Warning: Risk of fire: keep products away from open flames

TEMPUR® product	Fire safety
Mattresses, mattress toppers	EN 597-1 (Cigarette Test)
Mattresses, mattress toppers (fire retardant versions)	BS 7177 Low Hazard DS/EN 597-1 (cigarette test) DS/EN 597-2 (Match test) BS 5852 (Crib V) on foam
Pillows, cushions and positioning products (moulded and granulated filling)	EN/ISO 12952-1 (Cigarette test)
Pillows, cushions and positioning products, moulded (fire retardant versions)	EN/ISO 12952-1 (Cigarette test) BS 5852 (Crib V) on foam
Pillows, cushions and positioning products with granulated filling (fire retardant versions)	EN/ISO 12952-1 (Cigarette test) BS 5852 (source 2) on foam crumbs BS 5852 (Crib V) on foam
Down Luxe Pillow (fire retardant versions)	EN/ISO 12952-1 (Cigarette test) BS 5852 (source 2) on foam crumbs BS 5852 (source 2) on downs

Manufacturer

Dan-Foam ApS
Holmelund 43
5560 Aarup
Denmark
*Dan-Foam ApS is a subsidiary of TEMPUR-Sealy International, Inc

فترة التهيئة

مرتبة تمبور® (لا يتعلق بمرتبة تمبور® *EASE* المضغوطة)

كلما كان الوقت الذي تقضونه على السرير أطول، سواءً في الاسترخاء أو القراءة أو مشاهدة التلفاز كان ذلك أفضل؛ إذ سوف تساعد الحركة الزائدة في فتح الخلايا الموجودة في إسفنج تمبور®. وعندما تفتح الخلايا، فإنها «تتنفس» وتستجيب بصورة أسرع للوزن ودرجة الحرارة، ولكنها ستعود إلى شكلها الأصلي. وقد يشعر المستخدم بأن المرتبة تصبح أكثر ليونة، غير أنه في واقع الأمر لا يحدث أي تغييرٍ في خصائص تخفيف الضغط بالمنتج الذي لديكم.

لا حاجة إلى قلب المنتج

لقد أثبتت التطورات التي أُجريت في تكنولوجيا تمبور® عن تقليل الحاجة للصيانة إلى الحدّ الأدنى. تحتوي كل مرتبة على عدة طبقات؛ ولذا فإنك تنام على الجانب العلوي فقط.

لإطالة عمر منتجاتنا، يمكنكم تدوير رأس المرتبة التي لديكم إلى القدمين من وقتٍ لآخر.

وسائد تمبور®

- خلال أول أسبوعين أو ثلاثة أسابيع من شراء وسائد تمبور®، قد يكون من المفيد استخدام الوسادة كمسند خلال النهار لتحسين مزايا الدعم وتخفيف الضغط التي ستحصلون عليها أثناء النوم.
- أثناء الاستخدام العادي، يمكن أن تظهر كتل من الاسفنج. يمكن تدليك الوسادة لإعادتها إلى الشكل الأصلي. مع وجود الغطاء، ضع الوسادةعلى سطح مستو واضغط على حشو الاسفنج نحو وسط الوسادة، بينما تسحب بلطف تكتلات الاسفنج من الجانبين. عندما تختفي الكتل، قم بتسوية الحشو بلطف لاستعادة شكل الوسادة إلى حالتها الأصلية (للمخدات المملوءة بمواد TEMPUR®).
- يجب السماح ببعض الوقت لوسائد EASE المعبأة في غلاف مضغوط لاستعادة شكلها بعد التفريغ من التعبئة.

تحريك المنتجات ونقلها وتخزينها والتخلص منها

- ما لم يُذكر خلاف ذلك، يجب **عدم** طيّ منتجات تمبور® أو ضغطها بما يخالف شكلها الأصلي؛ إذ قد يؤدي ذلك إلى تلف الإسفنج وفقدان جميع خصائصه ومزاياه.
- نظرًا لطبيعة الإسفنج المُستخدم في منتجات تمبور®، فإنه قد يتعرّض للانضغاط قليلاً أثناء النقل أو التخزين؛ وهو أمرٌ متوقعٌ، فضلاً عن أن المنتج سيعود إلى حجمه الطبيعي بعد وقتٍ قصيرٍ من وضعه في درجة حرارة الغرفة.
- يُحظر فكُّ لبادات تمبور® عندما تكون باردة؛ إذ قد يتسبب ذلك في تمزق الإسفنج أو تشققه، ويجب ترك لبادات تمبور® حتى تتلاءم درجة حرارتها مع درجة حرارة الغرفة قبل فكّها.
- يجب تخزين منتجات تمبور® في شكلها الأصلي.
- يُستثنى من ذلك وسائد تمبور® Travel، والتي قد تُنقل في صورة ملفوفة في الحقيبة المرفقة معها (يجب استخدام الحقيبة فقط عند السفر لتفادي تشوّه الوسادة بصورة دائمة).
- يجب تخزين مراتب تمبور® بشكل مسطح، ويفضل أن يكون ذلك في العبوة الأصلية (لا يمكن إعادة استخدام العبوات لمراتب تمبور® EASE المضغوطة).
- يجب عدم إعادة ضغط مراتب تمبور® EASE المضغوطة للتخزين.
- يمكن تخزين لبادات تمبور® في شكلٍ ملفوفٍ أو مستوٍ.
- يجب تخزين منتجات تمبور® في بيئة جافة (في مستوى رطوبة نسبية 65% على الأكثر).
- للتخلص من المنتجات المستخدمة الخاصة بكم، يُرجى التحقق من تعليمات السلطة المحلية في سوق الدولة التي تعيشون بها.

AR في حالة وجود أي تعارض بين معاني أي نسخ مترجمة من هذا النص، تعتمد النسخة الإنجليزية.

تعليمات الاستخدام

أهلاً وسهلاً بكم في تمبور®

نشكركم ونهنئكم على اختيار تمبور®. يحتوي هذا الدليل على كل ما تحتاجون إلى معرفته بشأن العناية بمنتجات تمبور® التي لديكم ولتحقيق الاستفادة المثلى منها.

للاطلاع على المعلومات الخاصة بمنتجٍ مُعينٍ، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني: **www.tempur.com**.

أثناء توصيل المراتب الخاصة بكم

قد تتحرك أغطية الأصناف كبيرة الحجم مثل المراتب من مكانها الأصلي خلال عملية الشحن. ومجرد قيامكم بإزالة تغليف منتج تمبور® الخاص بكم ووضعه في المكان المرغوب، يتعين عليكم ترك إسفنج تمبور® لبعض الوقت حتى تتلاءم درجة حرارته مع درجة الحرارة المحيطة، ثم يمكنكم ببساطة تعديل الغطاء وتسويته وإعادته إلى مكانه الأصلي باليد.

إذا كنت قد اشتريت مرتبة تمبور® EASE المضغوطة أو لبادات تمبور®

ملاحظة هامة: يجب فك تغليف مراتب تمبور® EASE المضغوطة في موعد لا يتجاوز 6 أشهر بعد تاريخ الإنتاج. عند وصول مرتبة تمبور® EASE الخاصة بك، تحقق من تاريخ الإنتاج على الصندوق وتأكد من تفريغها خلال فترة التفريغ المطلوبة.

ويمكنك استخدام مرتبة تمبور® EASE الخاصة بك فور إخراجها من التغليف. ستستغرق مرتبة تمبور® EASE فترة تصل إلى 72 ساعة (3أيام) حتى تستعيد شكلها وارتفاعها الأصلي.

سوف تستغرق أغطية المرتبة التي يتم لفها في العبوة بعض الوقت لاستعادة شكلها الأصلي بعد تفريغها. يمكنك استخدام لبادات المرتبة الخاصة بك على الفور بعد تفريغ العبوة.

من المتوقع حدوث التجاعيد في الأغطية وستختفي مع استعادة المرتبة/ لبادات المرتبة شكلها الأصلي. في بعض الحالات، قد تحتاج إلى غسل الغطاء لإزالة التجاعيد.

- دائماً اتبع إرشادات الغسيل الموجودة على الرقعة داخل غطاء المرتبة.

رائحة «المنتج الجديد»

يلاحظ بعض الأشخاص انبعاث رائحة خفيفة من منتجات تمبور® الجديد عند إزالة التغليف؛ علمًا بأن هذه الرائحة غير ضارة على الإطلاق وستختفي بعد فترة قصيرة من الاستخدام. يمكنكم وضع المنتج في الهواء، ويُفضَّل أن يكون المنتج بلا غطاءٍ مع مراعاة وضعه في مكان جيد التهوية قبل الاستخدام وبعده بغرض تسريع هذه العملية.

حول إسفنج تمبور®

إن إسفنج تمبور® عبارة عن سطح مُخففٍ للضغط، وقد روعي في تصميمها الهندسي تزويدها بهيكل خلوي مفتوح لزّج يمكنه امتصاص وزن الجسم وتوزيعه بالتساوي لتحقيق أقصى قدرٍ ممكنٍ من الراحة. تعمل خصائص المنتج الحساسة لدرجة الحرارة على تليين المنتج وضغطه ومواءمته مع شكل الجسم ووزنه في درجة حرارة الغرفة المتوسطة لتوفير الدعم الذي يناسبكم، وكذلك تضمن الكثافة العالية لإسفنج تمبور® أقصى قدرٍ من ثبات الأبعاد والراحة.

يتفاعل إسفنج تمبور® مع التأثير الحراري للجسم. وتضمن اللزوجة في المواد المستخدمة عودة منتجات تمبور® إلى حالتها الأصلية بعد ضغطها، مع بعض التأخير الداخلي، ويختلف هذا التأخير باختلاف درجات الحرارة. يمكنكم توقع الشعور بإحساسٍ أكثر ثباتًا في الظروف الباردة في درجة حرارة 18 درجة مئوية أو أقل وإحساسٍ أكثر ليونة في درجات الحرارة المرتفعة مع منتجات تمبور®.

التأقلم مع الإحساس

إذا كانت المراتب أو الوسائد السابقة لديكم تستخدم طرقًا تقليدية أكثر للدعم مثل السبرنج أو الريش أو الألياف، فمن المحتمل إحساسكم بشعورٍ مختلفٍ عند البدء في استخدام منتجات تمبور®. وقد تتسبب خصائص تخفيف الضغط التي يتميز بها إسفنج تمبور® في استغراق بعض الوقت قبل أن تتأقلم أجسامكم مع هذا الإحساس.

في حالة وقوع حادث خطير مع المنتج، يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في موطن المستخدم.

للإبلاغ عن حادثة إلى الشركة المصنعة، يرجى الإبلاغ عنها باعتبارها شكوى ضمان باتباع الإرشادات المحددة في قسم «الضمان» من هذا الدليل.

يُرجى الاطلاع على تعليمات الاستخدام الإضافية:

المحاذير والاحتياطات

سيتم استخدام الرموز والنصوص التالية للفت انتباهك إلى حالات خطيرة محتملة وغير مرغوب فيها. يُرجى العلم بأن عدم الامتثال لهذه التعليمات من شأنه أن يؤدي إلى التعرّض لإصابات خطيرة أو تلف المنتج.

تحذير	احترس من الحالات أو الممارسات التي قد تسبب الوفاة أو الإصابات الخطيرة
تنبيه	احترس من الحالات أو الممارسات التي قد تسبب إصابات متوسطة أو طفيفة
ملاحظة هامة	احترس من الحالات أو الممارسات التي قد تسبب تلف المنتج أو تلحق أضرار بالممتلكات

تحذير: يجب عدم ترك الأطفال الرضع أو الأطفال الصغار أو كبار السن دون مراقبة على المراتب و/أو الوسائد إذا لم يكن بإمكانهم قلب أنفسهم عليها بسهولة.

تحذير: من المهم أن يتم تغيير أوضاع المستخدمين العاجزين عن الحركة بشكل منتظم.

يتسبب الإهمال في نشوب حريق - نوصي بشدة بعدم التدخين في السرير أو أثناء استخدام المنتجات.

تحذير: خطر نشوب حريق: احتفظ بالمنتجات بعيدًا عن اللهب المكشوف

تنبيه: إذا اشتريت مرتبة كجهاز طبي للوقاية من قروح يمكن غلق الغطاء العلوي بالسحاب لسهولة التنظيف: يرجى العلم أنه في حالة استبدال الغطاء العلوي، لم تعد المرتبة جهازًا طبيًا للوقاية من قرحة الضغط.

تنبيه: يجب عدم استخدام اللبادات على مراتب تمبور® إذ قد تقلّل من خصائص تخفيف الضغط. ولضمان الحصول على أفضل دعمٍ ممكنٍ، فإننا نقترح وضع ملاءة على المرتبة مباشرة.

تنبيه: يُرجى العلم بأن إسفنج تمبور® يعمل بصورة أفضل عند الاستجابة للتدفئة الطبيعية للمستخدم، ولذلك **لا يُنصح** بوضع بطانية كهربائية و/أو زجاجة ماء ساخن عليه؛ إذ تؤدي الحرارة الصادرة عن البطانية الكهربائية إلى تعطل مؤقت في الحساسية لدرجة الحرارة في إسفنج تمبور®. ومع ذلك، إذا كان المستخدم ما زال يُفضّل استخدام بطانية كهربائية، فإننا نقترح القيام بذلك على ملاءة منفصلة وتجنب ملامستها لإسفنج تمبور® مباشرة.

- **ملاحظة هامة:** التزم دائمًا باتباع تعليمات الاستخدام التي يزودك بها بائع البطانية الكهربائية
- **ملاحظة هامة:** إذا كانت زجاجة الماء الساخن المستخدمة سوف تؤدي إلى تسرّبٍ ينتج عنه بلل أو بقع أو ضرر في المرتبة التي لديكم، فإن ذلك من شأنه إلغاء الضمان **الخاص بكم**.

ملاحظة هامة:

- يجب دائمًا وضع مراتب TEMPUR® على قاعدة سرير تسمح بتدفق الهواء لمنع تراكم الرطوبة في المرتبة. على سبيل المثال، قاعدة سرير ذات نوابض أو أقراص أو شرائح، أو قاعدة سرير علوية تحتوي على مساحة تحت السطح العلوي. لا ينبغي أن تكون القاعدة صلبة تمامًا. يجب أيضًا أن تكون القاعدة على أقدام أو عجلات أو أرجل لتمكين الهواء من التدفق تحتها.
- يُحظر استخدام وسادة تمبور® عندما يكون شعركم مبللاً؛ إذ يؤدي ذلك إلى تلف الإسفنج.

الرموز

تُستخدم الرموز التالية في المنتج أو العبوة أو في هذا الدليل.

تاريخ التصنيع	الشركة المصنعة
تحمل علامة CE كأجهزة طبية من الفئة الأولى وفقًا لمتطلبات MDR (الاتحاد الأوروبي) 2017/745	رقم الشحنة
اتجاه المنتج مطبوع على لب إسفنج المرتبة	جهاز طبي
المنتج مصنوع من مادة لاصقة تحتوي على مطاط طبيعي	تعليمات الاستخدام
حد الرطوبة	تجنب اللهب المكشوف
الوزن الأقصى الموصى به للمستخدم	حافظ على جفاف المنتج
المحاذير والاحتياطات	يجب تفريغ المرتبة / الوسادة في موعد لا يتجاوز 6 أشهر بعد يوم الإنتاج المطبوع على الصندوق / العبوة
	شعار Triman للتخلص السليم، مناسب فقط لفرنسا.

العلامة التجارية CE

قد لا يكون ما يلي قابلاً للتطبيق في جميع الأسواق.
تم تصنيف العديد من منتجات تمبور® على أنها أجهزة طبية من الفئة الأولى وعلامة CE وفقًا لمعايير MDR (الاتحاد الأوروبي) 2017/745.

الغرض من استخدام المنتجات التي تحمل علامة CE هو منع أو تقليل خطر الإصابة بقرح الضغط لدى البالغين. يتم الحصول على هذا التأثير من خلال خصائص إعادة توزيع الضغط لإسفنج تمبور®.

المنتجات التي تحمل علامة CE مخصصة للعناية المنزلية. من المهم أن يتم تغيير أوضاع المستخدمين العاجزين عن الحركة بشكل منتظم.

يرجى التحقق من ملصق المنتج الموجود داخل غطاء النسيج لمعرفة ما إذا كان المنتج الذي اشتريته يحمل علامة CE. بالنسبة للمراتب التي يمكن فك الأغطية العلوية بالسحاب لسهولة التنظيف، توجد علامة CE في الغطاء العلوي.

المراتب وأغطية المراتب تمبور® التي تحمل علامة CE مناسبة لوزن المستخدم الذي يصل إلى 150 كجم.

- يجب أن تكون الأغطية جافة تمامًا قبل الاستخدام أو التخزين.
- نصيحة: قم بوزن غطاء وسادة Down Luxe (بدون كيس الإسفنج) قبل الغسيل. قم بتجفيف الغطاء في النشافة بعد الغسيل حتى يصبح للغطاء نفس الوزن الذي كان عليه قبل الغسيل. عنده تعرف أن الغطاء السفلي جاف تمامًا.

ملاحظة هامة:

- لا تغسل إسفنج تمبور®.

يُستثنى من ذلك وسادة تمبور® Easy Clean ووسادة تمبور® Pure Clean والتي يمكن غسلهما (يجب اتباع تعليمات التنظيف المُوضَّحة على ملصق العناية بهذه الوسادة).

ويُستثنى من ذلك أيضًا الأغطية النسيجية التي تحتوي على مادة تمبور® القابلة للغسل - اتبع تعليمات التنظيف المحددة على ملصق المنتج وفي هذه التعليمات.

- لا تقم بتنظيف إسفنج تمبور® بالبخار أو التنظيف الجاف.

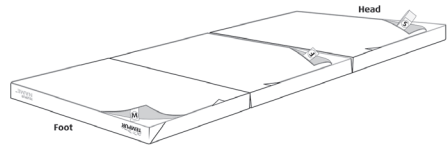
ملاحظة هامة

- يجب تهوية منتجات تمبور® بانتظام للتخلص من الرطوبة.

تنبيه: بعد غسل الغطاء النسيجي للمرتبة، يرجى التأكد من وضعه وفقًا للاتجاه المطبوع على جانب لب الإسفنج. مواد تمبور® التي توفر أقصى قدرٍ من الراحة وتخفيف الضغط موجودة فقط على الجانب العلوي من البطانة.

تنبيه: بعد غسل الأغطية النسيجية لمنتجات الجلوس أو الوسائد التي تحتوي على طبقات من الإسفنج، يرجى الانتباه إلى اتجاه لب الإسفنج عند إعادة تجميع المنتجات. **مواد تمبور®** التي توفر أقصى قدرٍ من الراحة وتخفيف الضغط موجودة فقط على الجانب العلوي من البطانة.

أغطية الفوتون TEMPUR PRIMA™ وTEMPUR PRO™ وTEMPUR PRO Air™ مجهزة برموز رمزية داخلية لتسهيل تركيب الغطاء بسهولة وبشكل صحيح بعد الغسيل. للحصول على الإحساس الصحيح، يرجى التأكد من أن الرمز الدائري في الغطاء مطابق للرمز الدائري المطبوع على الاسفنج.



معلومات المنتج الفنية

- تحتوي منتجات منتقاة من تمبور® على طبقة مانعة للانزلاق على الجانب السفلي، وتضمن هذه الطبقة عدم انزلاق المنتج أثناء الاستخدام.
- تتوفر منتجات تمبور® بأحجام مختلفة. وزن المنتج يعتمد على حجم المنتج. ويمكنكم الاطلاع على المزيد من المعلومات عند الطلب.
- مكونات الأغطية - راجع ملصق المنتج الموجود داخل الغطاء النسيجي.

اللاتكس

يتم تصنيع بعض منتجات تمبور® من طبقات إسفنجية مع إسفنج تمبور® في الأعلى ومع مادة لاصقة تحتوي على مادة اللاتكس بين الطبقات.

يرجى التحقق من ملصق المنتج الموجود داخل الغطاء النسيجي لمعرفة ما إذا كان المنتج الذي اشتريته يحمل علامة CE.

لا يحتوي إسفنج تمبور® والغطاء النسيجي على مادة اللاتكس.

معايير السلامة من الحرائق

تحذير: خطر نشوب حريق: احتفظ بالمنتجات بعيدًا عن اللهب المكشوف

- (للوسائد المملوءة بحبيبات الإسفنج تمبور®). أثناء الاستخدام العادي، يمكن أن تظهر كتل من الاسفنج. يمكن تدليك الوسادة لإعادتها إلى الشكل الأصلي. مع وجود الغطاء، ضع الوسادةعلى سطح مستو واضغط على حشو الاسفنج نحو وسط الوسادة، بينما تسحب بلطف تكتلات الاسفنج من الجانبين. عندما تختفي الكتل، قم بتسوية الحشو بلطف لاستعادة شكل الوسادة إلى حالتها الأصلية (للمخدات المملوءة بمواد TEMPUR®).
- يُحظر فكُّ لبادات تمبور® عندما تكون باردة؛ إذ قد يتسبب ذلك في تمزق الإسفنج أو تشققه، ويجب ترك لبادات تمبور® حتى تتلاءم درجة حرارتها مع درجة حرارة الغرفة قبل فكِّها.
- يجب دائمًا وضع أغطية مرتبة تمبور® فوق المرتبة.
- لا تقم بطي أو ثني أو الضغط على منتج تمبور® الخاص بك لتصحيح الشكل حيث قد يؤدي إلى إتلاف الإسفنج
- يُحظر تعديل أو إصلاح المنتج الذي لديكم - إذ يؤدي ذلك إلى إلغاء الضمان الخاص بكم.

التنظيف والصيانة

- يمكن إزالة معظم الأغطية المصنوعة من النسيج وغسلها. يُرجى الالتزام بالتعليمات الخاصة بتنظيف المنتج والمُوضحة على ملصق العناية الموجود داخل الغطاء.
- يمكن إزالة الأغطية الخاصة التي تحتوي على إسفنج تمبور® بسهولة، والتي لا يمكن غسلها أو تنظيفها باستخدام التنظيف الجاف، لتهويتها وتنظيفها بالفرشاة.
- لا نوصي باستخدام المكنسة الكهربائية على أغطية المنسوجات لأنها قد تتلف الغطاء.
- قد تظهر كرات الكتل على أغطية الأقمشة أثناء الاستخدام العادي نتيجة للتفاعل مع الأقمشة الخارجية. ليست كرات الكتل مؤشرًا على سوء الجودة ويمكن إزالتها بسهولة باستخدام "مقشر الأقمشة" أو "مزيل الكتل" الذي يعمل بالبطارية.
- **هام:** دائمًا اتبع تعليمات الاستخدام من مورد "مقشر الأقمشة" / "مزيل الكتل". قد يؤدي الاستخدام الخاطئ إلى تلف الغطاء.

الأغطية النسيجية المبطنة بمادة تمبور® **القابلة للغسل:**

- يمكن غسلها وتجفيفها بواسطة النشافة أو على حبل الغسيل أو بشكل مسطح. تحقق من ملصق المنتج داخل غطاء النسيج لمعرفة ما إذا كان يمكن غسل غطائك.
- **ملاحظة هامة:** مادة تمبور® القابلة للغسل ثقيلة عندما تكون مبللة، يرجى اتباع التعليمات التالية بعناية:

عرض الغطاء (سم)	سعة الغسالة / النشافة
حتى 95 سم	6 كغم
حتى 105 سم	7 كغم
حتى 120 سم	8 كغم
أكثر من 120سم	يجب غسلها في مغسلة

- **ملاحظة هامة:** يجب أن تكون الأغطية جافة تمامًا قبل الاستخدام أو التخزين.

نصيحة: قم بوزن الغطاء قبل الغسيل. جفف الغطاء حتى يصبح وزنه نفس الوزن الذي كان عليه قبل الغسيل. عندها تعرف أن الغطاء جاف تمامًا.

وسادة تمبور® Down Luxe:

ملاحظة هامة:

- قم بإزالة كيس الإسفنج في حبيبات الإسفنج تمبور® قبل غسل الغطاء السفلي.
- استخدم منظف الغسيل الخالي من الأنزيمات للغطاء السفلي وجففه باستخدام زوج من كرات التجفيف (أو كرات التنس النظيفة) لتجنب التكتل ولضمان تجفيف الجزء السفلي بالتساوي.
- **لا** تستخدم منعم الأقمشة على الغطاء السفلي.

منتج تمبور®	السلامة من الحرائق
المراتب، اللبادات	EN 597-1 (اختبار السجائر)
المراتب واللبادات (الأنواع المقاومة للحريق)	BS 7177 Low Hazard DS/EN 597-1 (اختبار السجائر) DS/EN 597-2 (اختبار أعواد الثقاب) BS 5852 (Crib V) على الإسفنج
الوسائد والمخدات الصغيرة ومنتجات تحديد الوضعية (الحشوات المقولبة والحبيبات)	EN/ISO 12952-1 (اختبار السجائر)
الوسائد والمخدات الصغيرة ومنتجات تحديد الوضعية، مقولبة (الأنواع المقاومة للحريق)	EN/ISO 12952-1 (اختبار السجائر) BS 5852 (Crib V) على الإسفنج
الوسائد والمخدات الصغيرة ومنتجات تحديد الوضعية المحشوة بالحبيبات (الأنواع المقاومة للحريق)	EN/ISO 12952-1 (اختبار السجائر) BS 5852 (source 2) على فتات الإسفنج BS 5852 (Crib V) على الاسفنج
وسادة تمبور® Down Luxe: (الأنواع المقاومة للحريق)	BS 5852 (source 2) على فتات الإسفنج BS 5852 (source 2) على الإسفنج EN/ISO 12952-1 (اختبار السجائر)

الشركة المصنعة

دان فوم إيه بي إس
43 هولملند
5560 آروب
الدانمرك
وتعتبر هذه الشركة إحدى الشركات التابعة لشركة تمبور سيلي إنترناشونال.

EL Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ των εννοιών οποιωνδήποτε μεταφρασμένων εκδόσεων αυτού του κειμένου, υπερισχύει η έννοια της έκδοσης στην αγγλική γλώσσα.

ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Καλωσορίσατε στην TEMPUR®

Σας ευχαριστούμε και συγχαρητήρια που επιλέξατε την TEMPUR®. Αυτός ο οδηγός περιλαμβάνει όλα όσα χρειάζεται να γνωρίζετε για τη φροντίδα και την απόλαυση του προϊόντος σας TEMPUR®.

Για συγκεκριμένες πληροφορίες προϊόντος, επισκεφτείτε το **www.tempur.com.**

Κατά την παράδοση του στρώματός σας

Κατά την αποστολή, τα υφασμάτινα καλύμματα μεγαλύτερων αντικειμένων, όπως των στρωμάτων, μπορεί να μετακινηθούν από την αρχική τους θέση. Αφού ανοίξετε και τοποθετήσετε το προϊόν σας TEMPUR®,δώστε λίγο χρόνο στο υλικό αφρού TEMPUR® να προσαρμοστεί στην θερμοκρασία του δωματίου. Μετά μπορείτε να ισιώσετε και να στρώσετε το κάλυμμα στη θέση του με το χέρι σας.

Αν έχετε αγοράσει ένα συμπιεσμένο στρώμα TEMPUR® EASE Ή ένα κάλυμμα στρώματος TEMPUR®

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ: Τα συμπιεσμένα στρώματα TEMPUR® EASE πρέπει να βγουν από το πακέτο το αργότερο 6 μήνες μετά από την ημερομηνία παραγωγής. Μόλις παραλάβετε το στρώμα σας TEMPUR® EASE, ελέγξτε την ημερομηνία παραγωγής στο κουτί και βγάλτε το από το πακέτο μέσα στο ορισμένο χρονικό διάστημα.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το στρώμα σας TEMPUR® EASE αμέσως μόλις το βγάλετε από τη συσκευασία. Μπορεί να χρειαστούν έως και 72 ώρες (3 μέρες) πριν το στρώμα σας TEMPUR® EASE να επανέλθει στο αρχικό του σχήμα και ύψος.

Τα καλύμματα στρωμάτων που είναι τυλιγμένα μέσα στη συσκευασία θα χρειαστούν λίγο περισσότερο χρόνο για να ανακτήσουν το αρχικό τους σχήμα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κάλυμμα στρώματος αμέσως μόλις το βγάλετε από τη συσκευασία.

Ορισμένες τσακίσεις στα καλύμματα είναι αναμενόμενες και εξαφανίζονται αμέσως μόλις το στρώμα / κάλυμμα ανακτήσει το αρχικό του σχήμα. Σε ορισμένες περιπτώσεις, ίσως να χρειαστεί να πλύνετε το κάλυμμα για να φύγουν οι τσακίσεις.

- Πάντα να ακολουθείτε τις οδηγίες πλυσίματος στην ετικέτα που βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά του καλύμματος.

Η μυρωδιά του «νέου προϊόντος»

Ορισμένοι άνθρωποι παρατηρούν μια ορισμένη μυρωδιά μόλις ανοίξουν το νέο τους προϊόν TEMPUR®. Η μυρωδιά είναι πλήρως αβλαβής και θα εξαφανιστεί μετά από μια μικρή περίοδο χρήσης. Αφήστε το προϊόν να αεριστεί ή να «αναπνεύσει» εκτός συσκευασίας σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο πριν και μετά τη χρήση, για να φύγει η μυρωδιά.

Σχετικά με το υλικό αφρού TEMPUR®

Το υλικό αφρού TEMPUR® είναι μια επιφάνεια ανακούφισης πίεσης, η οποία έχει σχεδιαστεί με ένα ιξώδες / ελαστικό υλικό με ανοιχτή κυτταρική δομή, το οποίο απορροφά και διανέμει ανάλογα το βάρος του σώματος για μέγιστη άνεση. Το ευαίσθητο στη θερμοκρασία υλικό μαλακώνει, συμπιέζεται και προσαρμόζεται στο μοναδικό σχήμα και βάρος του σώματός σας σε θερμοκρασία δωματίου, για εξατομικευμένη υποστήριξη. Η υψηλή πυκνότητα του υλικού αφρού TEMPUR® διασφαλίζει τη μέγιστη πολυδιάστατη σταθερότητα και άνεση.

Το υλικό αφρού TEMPUR® αντιδρά στο θερμικό αντίκτυπο του σώματος. Η ιξώδης/ ελαστική ιδιότητα του υλικού διασφαλίζει ότι το TEMPUR® σας θα επιστρέψει στο αρχικό του σχήμα μετά τη συμπίεση, μετά από μια μικρή καθυστέρηση. Αυτή η καθυστέρηση ποικίλλει, ανάλογα με την θερμοκρασία. Σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από 18°C το στρώμα σας θα είναι πιο σκληρό, ενώ σε υψηλότερες θερμοκρασίες θα αισθάνεστε το TEMPUR® υλικό πιο μαλακό.

Συνηθίζοντας την αίσθηση

Αν το προηγούμενο στρώμα ή μαξιλάρι σας είχε πιο παραδοσιακές μεθόδους υποστήριξης, όπως σούστες, είναι πιθανόν ότι θα αισθάνεστε διαφορετικό το προϊόν TEMPUR® στην αρχή. Οι μοναδικές ιδιότητες του υλικού αφρού TEMPUR® , μπορεί να απαιτήσουν λίγο χρόνο από το σώμα σας, ώστε αυτό να προσαρμοστεί και να συνηθίσει την αίσθηση.

Περίοδος συνήθειας

ΣΤΡΏΜΑ TEMPUR® (δεν ισχύει για τα συμπιεσμένα στρώματα TEMPUR® EASE)

Όσο περισσότερο χρόνο μένετε ξαπλωμένος στο κρεβάτι διαβάζοντας ή βλέποντας τηλεόραση, τόσο το καλύτερο. Η επιπλέον κίνηση θα βοηθήσει τις κυψέλες στο υλικό αφρού TEMPUR® να ανοίξουν. Καθώς θα ανοίγουν, οι κυψέλες «αναπνέουν» και ανταποκρίνονται πιο γρήγορα στο βάρος και τη θερμοκρασία, αλλά μετά θα επιστρέψουν στο αρχικό τους σχήμα. Ο χρήστης μπορεί να νομίσει ότι το στρώμα μαλακώνει, αλλά στην πραγματικότητα δεν παρατηρείται καμία αλλαγή στις ιδιότητες ανακούφισης πίεσης του προϊόντος σας.

Δε χρειάζεται να το γυρίσετε

Η τεχνολογική πρόοδος της TEMPUR® απαιτεί ελάχιστη συντήρηση. Κάθε μοντέλο στρώματος έχει πολλαπλά στρώματα, οπότε θα κοιμάστε πάντα στην πάνω πλευρά.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής των προϊόντων σας, από καιρό σε καιρό μπορείτε να γυρνάτε το στρώμα από το κεφάλι στα πόδια.

ΜΑΞΙΛΆΡΙΑ TEMPUR®

- Κατά τις 2-3 πρώτες εβδομάδες χρήσης, χρησιμοποιήστε το μαξιλάρι σαν υποστήριγμα μέσης, ώστε να βελτιώσετε την υποστήριξη και την ανακούφιση πίεσης κατά τη διάρκεια του ύπνου.

- Κατά την κανονική χρήση, μπορεί να αισθανθείτε εξογκώματα αφρού. Μπορείτε να κάνετε μασάζ στο μαξιλάρι για να πάρει το αρχικό του σχήμα του. Διατηρώντας το κάλυμμα στη θέση του, τοποθετήστε το μαξιλάρι σε μια επίπεδη επιφάνεια. Σπρώξτε το αφρώδες γέμισμα προς τη μέση του μαξιλαριού, ενώ απομακρύνετε απαλά τα κομμάτια αφρού και από τις δύο πλευρές. Μόλις φύγουν τα εξογκώματα, ισιώστε απαλά τη γέμιση για να επαναφέρετε το μαξιλάρι στο κανονικό του σχήμα.(για μαξιλάρια που κατασκευάζονται με κόκκους αφρού υλικού TEMPUR®).
- Τα μαξιλάρια EASE που αποστέλλονται πακεταρισμένα σε κενό αέρος, θα χρειαστούν λίγο χρόνο μέχρι να ανακτήσουν το σχήμα τους, αφού τα βγάλετε από τη συσκευασία.

Μετακόμιση, μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

- Εκτός κι αν αναφέρεται διαφορετικά, τα προϊόντα TEMPUR® ΔΕΝ θα πρέπει να λυγίζονται ή να πιέζονται σε άλλο σχήμα από το αρχικό τους, καθώς έτσι ρισκάρετε να καταστρέψετε το υλικό και να χάσετε τις ιδιότητες και τα πλεονεκτήματά τους.
- Εξαιτίας της φύσης του υλικού αφρού TEMPUR®, τα προϊόντα μπορεί να συμπιεστούν ελαφρά κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση. Αυτό είναι αναμενόμενο, το προϊόν θα επανέλθει στην κανονική του κατάσταση σύντομα σε θερμοκρασία δωματίου.
- Μην ξετυλίγετε ένα κάλυμμα στρώματος TEMPUR® όταν κάνει κρύο, καθώς έτσι μπορεί να σκίσετε ή να δημιουργήσετε ρωγμές στο υλικό αφρού. Αφήστε το κάλυμμα στρώματος TEMPUR® να προσαρμοστεί στη θερμοκρασία δωματίου πριν ξετυλίξετε.
- Τα προϊόντα TEMPUR® θα πρέπει να αποθηκεύονται στο αρχικό τους σχήμα.

  Εξαιρείται το μαξιλάρι ταξιδιού TEMPUR® Travel, το οποίο μπορεί να μεταφερθεί τυλιγμένο μέσα στην τσάντα που σας παρέχεται (η τσάντα πρέπει να χρησιμοποιείται ΜΌΝΟ κατά το ταξίδι, για να αποφευχθεί η μόνιμη παραμόρφωση του προϊόντος.
- Τα στρώματα TEMPUR® θα πρέπει να αποθηκεύονται οριζόντια, ιδανικά στην αρχική τους συσκευασία (δεν μπορείτε να επαναχρησιμοποιήσετε την αρχική συσκευασία των στρωμάτων TEMPUR® EASE).
- Τα συμπιεσμένα στρώματα TEMPUR® EASE δεν πρέπει να συμπιέζονται εκ νέου για αποθήκευση.
- Τα καλύμματα στρωμάτων TEMPUR® μπορούν να αποθηκευτούν οριζόντια ή τυλιγμένα.
- Τα προϊόντα TEMPUR® θα πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό περιβάλλον (65% σχετική υγρασία το πολύ).
- Για την απόρριψη του προϊόντος σας, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές της χώρας αγοράς.

Σύμβολα

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στο προϊόν, τη συσκευασία ή σε αυτό το εγχειρίδιο.

Κατασκευαστής

Ημερομηνία κατασκευής

LOT

Αριθμός παρτίδας

CE

Το CE χαρακτηρίζεται ως ιατροτεχνολογικό προϊόν κατηγορίας I σύμφωνα με τις απαιτήσεις του MDR (EE) 2017/745.

MD

Ιατρική συσκευή

↑UP

Προσανατολισμός προϊόντος τυπωμένος σε πυρήνες αφρού στρώματος

Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης

LATEX

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο με κόλλα που περιέχει φυσικό λάτεξ.

Αποφύγετε την ανοιχτή φλόγα

Όριο υγρασίας

Κρατήστε το στεγνό

MAX XX Kg

Συνιστώμενο μέγιστο βάρος χρήστη

+6M DD-MM-YYYY

Το στρώμα/μαξιλάρι πρέπει να βγει από τη συσκευασία του το αργότερο 6 μήνες μετά από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στο κουτί/συσκευασία.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

Λογότυπο Triman για σωστή απόρριψη, σχετικό μόνο με τη Γαλλία.

Σήμανση CE

Τα ακόλουθα μπορεί να μην έχουν εφαρμογή σε όλες τις αγορές. Πολλά από τα προϊόντα TEMPUR-MED® ταξινομούνται ως Ιατροτεχνολογικά προϊόντα, κατηγορίας I και CE, σύμφωνα με το MDR (EU) 2017/745

Ο επιδιωκόμενος σκοπός των προϊόντων με τη σήμανση CE είναι να αποτρέψει ή να μειώσει τον κίνδυνο εμφάνισης ελκών πίεσης σε ενήλικες. Αυτό συμβαίνει χάρη στις ιδιότητες αναδιανομής πίεσης του υλικού αφρού TEMPUR®.

Τα προϊόντα με τη σήμανση CE προορίζονται για οικιακή χρήση. Είναι σημαντικό οι ακινητοποιημένοι χρήστες να μετακινούνται σε τακτική βάση.

Ελέγξτε την ετικέτα του προϊόντος στο εσωτερικό του υφασμάτινου καλύμματος για να δείτε εάν το προϊόν που αγοράσατε έχει τη σήμανση CE. Για τα στρώματα των οποίων τα ανωστρώματα αφαιρούνται για εύκολο καθάρισμα, η σήμανση CE βρίσκεται στο ανώστρωμα.

Τα στρώματα TEMPUR® με τη σήμανση CE και τα καλύμματα στρωμάτων είναι κατάλληλα για χρήση από χρήστες με βάρος έως και 150 kg.

Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος με το προϊόν, ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή στη χώρα καταγωγής του χρήστη πρέπει να ενημερώνονται.

Για να αναφέρετε ένα συμβάν στον κατασκευαστή, αναφέρετε το συμβάν ως παράπονο εγγύησης, ακολουθώντας τις οδηγίες που καθορίζονται στην ενότητα «εγγύηση» αυτού του εγχειριδίου.

Παρακαλούμε προσέξτε τις επιπλέον Οδηγίες Χρήσης

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

Τα ακόλουθα σύμβολα και κείμενο χρησιμοποιούνται για να σας τραβήξουν την προσοχή σε πιθανόν επικίνδυνες ή ανεπιθύμητες καταστάσεις. Παρακαλούμε να γνωρίζετε ότι η αποτυχία συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον τραυματισμό σας ή την καταστροφή του προϊόντος σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ	Να γνωρίζετε καταστάσεις ή πρακτικές που μπορεί να προκαλέσουν θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό
ΠΡΟΣΟΧΉ	Να γνωρίζετε καταστάσεις ή πρακτικές που μπορεί να προκαλέσουν μικρούς ή σοβαρούς τραυματισμούς
ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ	Να γνωρίζετε τις καταστάσεις ή τις πρακτικές που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ζημιά στο προϊόν ή σε άλλη ιδιοκτησία

Προειδοποίηση: Μην αφήνετε μωρά, μικρά παιδιά ή υπερήλικες μόνους τους στο κρεβάτι χωρίς επίβλεψη, αν δεν μπορούν να γυρίσουν πλευρό μόνοι τους.

Προειδοποίηση: Είναι σημαντικό οι ακινητοποιημένοι χρήστες να μετακινούνται σε τακτική βάση.

Η απροσεξία προκαλεί πυρκαγιά - συνιστούμε ανεπιφύλακτα να μην καπνίζετε στο κρεβάτι ή κατά τη χρήση των προϊόντων.

Προειδοποίηση: Κίνδυνος πυρκαγιάς: κρατήστε τα προϊόντα μακριά από ανοιχτές φλόγες

Προσοχή. Αν αγοράσατε ένα στρώμα ως ιατρική συσκευή για να αποφύγετε τα έλκη κατάκλισης και εάν το ανώστρωμα μπορεί να αφαιρεθεί για εύκολο καθάρισμα: Παρακαλούμε να θυμάστε ότι αν αντικαταστήσετε το ανώστρωμα, το στρώμα δε θα αποτελεί πια ιατρική συσκευή για την αποφυγή ελκών κατάκλισης.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε προστατευτικά στρώματος στα στρώματα TEMPUR® γιατί μπορεί να μειώσουν τις ιδιότητες σωστής κατανομής του βάρους. Για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη υποστήριξη, προτείνουμε να στρώσετε το σεντόνι σας απευθείας πάνω στο στρώμα.

Προσοχή: Παρακαλούμε προσέξτε ότι το υλικό αφρού TEMPUR® ανταποκρίνεται βέλτιστα στη φυσική θερμοκρασία του χρήστη, οπότε δε συνίσταται η χρήση ηλεκτρικής κουβέρτας ή/ και θερμοφόρας. Η ζέστη της ηλεκτρικής κουβέρτας θα εμποδίσει την ευαισθησία στη θερμοκρασία του υλικού αφρού TEMPUR®. Παρόλα αυτά, αν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε ηλεκτρική κουβέρτα, προτείνουμε να το κάνετε πάνω από το σεντόνι και να αποφύγετε την άμεση επαφή της με το υλικό αφρού TEMPUR®.

- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ:** Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή της ηλεκτρικής κουβέρτας.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ:** Σε περίπτωση που η θερμοφόρα σας σκιστεί και βρέξει, λερώσει ή καταστρέψει το στρώμα σας, σας ενημερώνουμε ότι η εγγύηση θα ακυρωθεί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ:

- Τα στρώματα TEMPUR® πρέπει πάντα να τοποθετούνται σε βάση κρεβατιού που επιτρέπει την κυκλοφορία του αέρα, ώστε να αποφεύγεται η συσσώρευση υγρασίας στο στρώμα. Για παράδειγμα, μια βάση με ελατήρια ή με ελαστικούς δίσκους στήριξης, με τάβλες ή εργονομικό τελάρο. Δεν πρέπει να είναι μια εντελώς συμπαγής βάση. Η βάση θα πρέπει επίσης να πατάει σε πόδια ή ρόδες για να μπορεί να κυκλοφορεί ο αέρας από κάτω της.
- Μη χρησιμοποιείτε μαξιλάρι TEMPUR® με βρεγμένα μαλλιά, γιατί θα καταστραφεί το υλικό αφρού.
- Για τα μαξιλάρια που είναι γεμάτα με το υλικό αφρού TEMPUR®, κόκκους ή πούπουλα: Κατά την κανονική χρήση, μπορεί να αισθανθείτε εξογκώματα αφρού. Μπορείτε να κάνετε μασάζ στο μαξιλάρι για να πάρει το αρχικό του σχήμα του. Διατηρώντας το κάλυμμα στη θέση του, τοποθετήστε το μαξιλάρι σε μια επίπεδη επιφάνεια. Σπρώξτε το αφρώδες γέμισμα προς τη μέση του μαξιλαριού, ενώ απομακρύνετε απαλά τα κομμάτια αφρού και από τις δύο πλευρές. Μόλις φύγουν τα εξογκώματα, ισιώστε απαλά τη γέμιση για να επαναφέρετε το μαξιλάρι στο κανονικό του σχήμα.
- Μην ξετυλίγετε ένα κάλυμμα στρώματος TEMPUR® όταν κάνει κρύο, καθώς έτσι μπορεί να σκίσετε ή να δημιουργήσετε ρωγμές στο υλικό αφρού. Αφήστε το κάλυμμα στρώματος TEMPUR® να προσαρμοστεί στη θερμοκρασία δωματίου πριν ξετυλίξετε.
- Τα καλύμματα στρώματος TEMPUR® πρέπει πάντα να τοποθετούνται πάνω από το στρώμα.
- Μη λυγίζετε ή πιέζετε το προϊόν TEMPUR®, καθώς έτσι μπορεί να καταστρέψετε το υλικό αφρού.
- Μην τροποποιείτε ή επισκευάζετε το προϊόν σας - θα ακυρωθεί η εγγύηση.

Καθαρισμός και Συντήρηση

- Τα περισσότερα υφασμάτινα καλύμματα μπορούν να αφαιρεθούν και να πλυθούν. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις συγκεκριμένες οδηγίες καθαρισμού που θα βρείτε στην ετικέτα στο εσωτερικό μέρος του υφασμάτινου καλύμματος.
- Ορισμένα υφασμάτινα καλύμματα που περιέχουν υλικό αφρού TEMPUR® δεν κάνει να πλυθούν με νερό ή με στεγνό καθάρισμα, μόνο να αφαιρεθούν για να αεριστούν ή να βουρτσιστούν.
- Δεν συνιστούμε τη χρήση ηλεκτρικής σκούπας σε υφασμάτινα καλύμματα, καθώς μπορεί να τα χαλάσει.
- Ενδέχεται να προκύψουν κόμποι στα υφασμάτινα καλύμματα κατά την κανονική χρήση ως συνάρτηση της αλληλεπίδρασης με τα εξωτερικά υφάσματα. Οι κόμποι δεν αποτελούν ένδειξη κακής ποιότητας και μπορούν εύκολα να αφαιρεθούν με μια «ξυριστική μηχανή υφασμάτων»/«αφαίρεσης κόμπων» που λειτουργεί με μπαταρία.
  ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες χρήσης από τον προμηθευτή της «ξυριστικής μηχανής κλωστοϋφαντουργίας»/«αφαίρεσης κόμπων». Η λανθασμένη χρήση μπορεί να καταστρέψει το κάλυμμα.

Υφασμάτινα καλύμματα με πλενόμενο υλικό TEMPUR:

- Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο και στο στεγνωτήριο ή να απλωθούν ή να στεγνώσουν οριζόντια. Ελέγξτε την ετικέτα μέσα από το υφασμάτινο κάλυμμα για να δείτε αν το κάλυμμά σας μπορεί να πλυθεί.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ: Το πλενόμενο υλικό TEMPUR® είναι βαρύ όταν είναι βρεγμένο, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες με προσοχή:

Πλάτος καλύμματος (cm)	Χωρητικότητα πλυντηρίου / στεγνωτηρίου
Έως 95 cm	6 kg
Έως 105 cm	7 kg
Έως 120 cm	8 kg
Πάνω από 120 cm	θα πρέπει να πλυθεί σε επαγγελματικό καθαριστήριο

- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ:** Τα καλύμματα πρέπει να είναι εντελώς στεγνά πριν από τη χρήση ή την αποθήκευση.

  Συμβουλή: Ζυγίστε το κάλυμμα πριν το πλύνετε. Στεγνώστε το κάλυμμα μέχρι να έχει το ίδιο βάρος όπως και πριν από την πλύση. Τότε θα ξέρετε ότι το κάλυμμα έχει στεγνώσει πλήρως.

Μαξιλάρι TEMPUR® Down Luxe:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ:

- Αφαιρέστε τον σάκο αφρού με το κοκκιώδες υλικό αφρού TEMPUR® πριν να πλύνετε το πουπουλένιο κάλυμμα.
- Χρησιμοποιήστε απορρυπαντικό χωρίς ένζυμα για το πουπουλένιο κάλυμμα και χρησιμοποιήστε μπάλες στεγνώματος για το στεγνωτήριο (ή καθαρές μπάλες του τένις) για να μη δημιουργηθούν σβόλοι και για να βεβαιωθείτε ότι το πούπουλο θα στεγνώσει ομοιόμορφα.
- Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό στο πουπουλένιο κάλυμμα.
- Τα καλύμματα πρέπει να είναι εντελώς στεγνά πριν από τη χρήση ή την αποθήκευση.
- Συμβουλή: Ζυγίστε το κάλυμμα μαξιλαριού Down Luxe (χωρίς τον σάκο αφρού) πριν το πλύνετε. Στεγνώστε το κάλυμμα μέχρι να έχει το ίδιο βάρος όπως και πριν από την πλύση. Τότε θα ξέρετε ότι το πουπουλένιο κάλυμμα έχει στεγνώσει πλήρως.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ:

- Μην πλένετε το υλικό αφρού TEMPUR®.

  Εξαιρούνται τα μαξιλάρια TEMPUR® EasyClean και TEMPUR® PureClean τα οποία πλένονται (ακολουθήστε ακριβώς τις οδηγίες πλυσίματος στην ετικέτα του προϊόντος μέσα από το υφασμάτινο κάλυμμα).

  Εξαιρούνται επίσης τα υφασμάτινα καλύμματα με το πλενόμενο υλικό TEMPUR® - ακολουθήστε ακριβώς τις οδηγίες πλυσίματος στην ετικέτα του προϊόντος και αυτές τις οδηγίες.
- Μην καθαρίζετε με ατμό ή στεγνώνετε στο στεγνωτήριο το υλικό αφρού TEMPUR®.

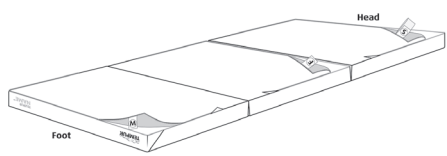
ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ

- Όλα τα προϊόντα TEMPUR® πρέπει να αερίζονται τακτικά για να αφαιρείται η υγρασία.

Προσοχή: Μετά το πλύσιμο βεβαιωθείτε ότι το υφασμάτινο κάλυμμα του στρώματος αντικαθίσταται σύμφωνα με τον προσανατολισμό που εκτυπώνεται στην πλευρά του πυρήνα αφρού στρώματος. Το υλικό αφρού TEMPUR® που παρέχει μέγιστη άνεση και ανακούφιση πίεσης βρίσκεται μόνο στην πάνω πλευρά του πυρήνα.

Προσοχή: Μετά το πλύσιμο των υφασμάτινων καλυμμάτων των προϊόντων καθισμάτων / μαξιλαριών με στρώματα αφρού, πρέπει να προσέξετε τον προσανατολισμό του πυρήνα αφρού κατά την επανασυναρμολόγηση των προϊόντων. Το υλικό αφρού TEMPUR® που παρέχει μέγιστη άνεση και ανακούφιση πίεσης βρίσκεται μόνο στην πάνω πλευρά του πυρήνα.

Τα καλύμματα futon TEMPUR PRIMA™, TEMPUR PRO™ και TEMPUR PRO Air™ φέρουν ετικέτες εικονιδίων στο εσωτερικό, για εύκολη και σωστή τοποθέτηση του καλύμματος μετά το πλύσιμο. Για σωστή αίσθηση, βεβαιωθείτε ότι το κυκλικό εικονίδιο στο κάλυμμα ταιριάζει με το κυκλικό εικονίδιο που είναι τυπωμένο στον αφρό.



Τεχνικές πληροφορίες Προϊόντος

- Ορισμένα προϊόντα TEMPUR® έχουν αντιολισθητικό υλικό από την κάτω πλευρά. Το υλικό αυτό αποτρέπει την ολίσθηση του προϊόντος κατά την χρήση.
- Τα προϊόντα TEMPUR® διατίθενται σε διάφορα μεγέθη. Το βάρος του προϊόντος εξαρτάται από το μέγεθος του προϊόντος. Περαιτέρω πληροφορίες διατίθενται μετά από σχετική αίτηση.
- Για πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά υλικά στα καλύμματα - δείτε την ετικέτα που βρίσκεται στο εσωτερικό του υφασμάτινου καλύμματος.

Λάτεξ

Ορισμένα προϊόντα TEMPUR® κατασκευάζονται από στρώματα αφρού με το υλικό αφρού TEMPUR® στην κορυφή και με μια κόλλα που περιέχει λάτεξ μεταξύ των στρωμάτων.

Ελέγξτε την ετικέτα του προϊόντος μέσα από το υφασμάτινο κάλυμμα για να δείτε εάν το προϊόν που αγοράσατε περιέχει λάτεξ.

Το αφρώδες υλικό TEMPUR® και το κάλυμμα δεν περιέχουν λάτεξ.

Πυρασφάλεια

Προειδοποίηση Κίνδυνος πυρκαγιάς: κρατήστε τα προϊόντα μακριά από ανοιχτές φλόγες

Προϊόν TEMPUR®	Πυρασφάλεια
Στρώματα, ανωστρώματα	EN 597-1 (Δοκιμή με τσιγάρο)
Στρώματα, ανωστρώματα (πυράντοχη έκδοση)	BS 7177 Low Hazard: DS/EN 597-1 (Δοκιμή με τσιγάρο) DS/EN 597-2 (Δοκιμή με σπίρτο) BS 5852 (Crib V) σε αφρό
Μαξιλάρια, μαξιλαράκια και προϊόντα τοποθέτησης (σταθερή και κοκκιώδης γέμιση)	EN/ISO 12952-1 (Δοκιμή με τσιγάρο)
Μαξιλάρια, μαξιλαράκια και προϊόντα τοποθέτησης, σταθερά (πυράντοχες εκδόσεις)	EN/ISO 12952-1 (Δοκιμή με τσιγάρο) BS 5852 (Crib V) σε αφρό
Μαξιλάρια, μαξιλαράκια και προϊόντα τοποθέτησης, με κοκκιώδη γέμιση (πυράντοχες εκδόσεις)	EN/ISO 12952-1 (Δοκιμή με τσιγάρο) BS 5852 (source 2) σε κόκκους αφρού BS 5852 (Crib V) σε αφρό
Μαξιλάρι Down Luxe (πυράντοχες εκδόσεις)	EN/ISO 12952-1 (Δοκιμή με τσιγάρο) BS 5852 (source 2) σε κομμάτια αφρού BS 5852 (source 2) σε πούπουλα

Κατασκευαστής

Dan-Foam ApS
Holmelund 43
5560 Aarup
Δανία
* Η Dan-Foam ApS είναι θυγατρική της TEMPUR-Sealy International, Inc.

HU A jelen szöveg és annak bármely fordítása közötti jelentésbeli eltérések esetén az angol nyelvű változat az irányadó.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Üdvözöljük a TEMPUR®-nál

Köszönjük és gratulálunk, hogy a TEMPUR®-t választotta. Útmutatónkban mindent megtalálhat TEMPUR® terméke ápolásáról, hogy a legtöbbet nyújthassa az Ön számára.

Termékspecifikus információkért kérjük, látogasson el a **www.tempur.com** weboldalra.

Matraca szállítása során

Szállítás közben a nagyobb tárgyak, így a matracok textilburkolata elmozdulhat eredeti helyzetéből. TEMPUR® terméke kicsomagolása és elhelyezése után hagyja a TEMPUR® habanyagot egy ideig felmelegedni a környezeti levegő hőmérsékletén. Ezután egyszerűen kézzel egyengetheti és simíthatja a helyére a textilburkolatot.

Ha tömörített TEMPUR® EASE matracot VAGY egy TEMPUR® fedőmatracot vásárolt

FONTOS: A tömörített TEMPUR® EASE matracokat legkésőbb a gyártás dátumától számított 6 hónapon belül ki kell bontani. A TEMPUR® EASE matrac megérkezése után ellenőrizze a gyártás dátumát a dobozon, és ügyeljen, hogy az előírt kicsomagolási időszakon belül sor kerüljön a kicsomagolásra.

Kicsomagolás után azonnal használhatja TEMPUR® EASE matracát. Akár 72 órát (3 napot) is igénybe vehet, mire TEMPUR® EASE matraca visszanyeri eredeti formáját és magasságát.

A csomagolásban felgöngyölve szállított fedőmatracoknak a kicsomagolás után szükségük van egy kis időre eredeti alakjuk visszanyeréséhez. A fedőmatracot a kicsomagolás után azonnal használhatja.

A huzatokon előfordulhatnak gyűrődések, ezek azonban eltűnnek, ahogy a matrac/fedőmatrac visszanyeri eredeti alakját. Egyes esetekben a huzatot ki kell mosni, hogy a ráncok eltűnjenek.

- Mindig kövesse a mosásra vonatkozó utasításokat, amelyek a huzat belsejében található ápolási címkén szerepelnek.

Az a bizonyos „új termék” illat

Vannak, akik kicsomagolás után enyhe illatot éreznek új TEMPUR® terméküknél. Ez teljesen ártalmatlan és rövid idő alatt eltűnik. A folyamat felgyorsítása érdekében használat előtt és után hagyja szellőzni vagy „lélegezni” a terméket, lehetőleg jól szellőző helyiségben és úgy, hogy közben ne takarja le.

A TEMPUR® habanyagról

A TEMPUR® habanyag nyomáscsökkentő felület, amelynek viszkoelasztikus, nyitott cellás szerkezetét úgy alakították ki, hogy elnyelje és egyenletesen eloszlassa testének súlyát a maximális kényelem érdekében. Személyre szabott támogatást nyújtva, átlagos szobahőmérsékleten hőérzékeny tulajdonságai lágyítják, összetömörítik és megfelelnek a test egyedi formájának és súlyának. A TEMPUR® habanyag magas sűrűsége maximális stabilitást és kényelmet biztosít.

A TEMPUR® habanyag reagál a test hőhatására. A habanyag viszkoelasztikussága biztosítja, hogy tömörítés után a TEMPUR® eredeti formájába térjen vissza, némi beépített késleltetéssel. Ez a késleltetés a hőmérséklettől függően változik. Hűvösebb környezetben, pl. 18 °C-os vagy annál alacsonyabb hőmérsékleten szilárdabb érzésre számíthat, és minél magasabb a hőmérséklet, TEMPUR®-ja annál lágyabb lesz.

A hozzászokás

Ha előző matraca vagy párnája hagyományosabb támogatást, például rugót, tollat és/vagy rostot használt, akkor a TEMPUR® termékek eleinte szokatlan érzést biztosítanak. Időbe telhet, amíg a test alkalmazkodik a TEMPUR® habanyag egyedülálló nyomáscsökkentő tulajdonságaihoz, és ehhez hozzászokik.

A betörés időszaka

TEMPUR® MATRAC (tömörített TEMPUR® EASE matracok esetében nem érvényes)

Minél több időt tölt az ágyon vagy az ágyban – pihenéssel, olvasással vagy TV-nézéssel, – annál jobb. A plusz mozgás révén a TEMPUR® habanyag sejtjei kinyílnak. Eközben a sejtek ‚lélegeznek’ és gyorsabban reagálnak a súlyra és a hőmérsékletre, de visszatérnek eredeti formájukba. A felhasználó úgy érezheti, hogy a matrac lágyabbá válik, de valójában a termék nyomáscsökkentő tulajdonságai nem változnak.

Nem kell megfordítani

A TEMPUR® technológia fejlődése a karbantartást minimálisra csökkenti. Az egyes matracmodellek több rétegből állnak, ezért csak a felső oldalon fog aludni.

Termékeink élettartamának meghosszabbítása érdekében időről időre elforgathatja matracát fejjel lefelé. Normál használat közben habcsomókat tapasztalhat. A párna visszamasszírozható formába. Ha a fedél még mindig rajta van, helyezze a párnát sík felületre. Tolja a habtölteléket a párna közepe felé, miközben óvatosan húzza szét a habcsomókat mindkét oldalról. Miután a csomók eltűntek, óvatosan egyenlítse ki a tölteléket, hogy visszaállítsa a párnát (TEMPUR® habanyag granulátumokkal töltött párnák esetén).

TEMPUR® PÁRNÁK

- Az első 2-3 hétben az is segíthet, ha a párnát nap közben a díványon használja, hiszen ezzel javítja az alvás során nyújtott támogatást és a nyomáscsökkentő előnyöket.
- Rázza fel és nyomkodja át a párnát, hogy a töltés ismét egyenletesen oszoljon el használat után (TEMPUR® habanyag granulátummal töltött párnák esetén).
- A zsugorfóliába csomagolt EASE párnáknak szükségük van egy kis időre, hogy kicsomagolás után visszanyerjék eredeti alakjukat.

Mozgatás, szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

- Eltérő rendelkezés hiányában a TEMPUR® termékeket **NEM** szabad meghajlítani vagy eredeti formájukból kinyomni, mivel az anyag károsodását, valamint minden tulajdonságának és előnyének elvesztését okozhatja.
- A TEMPUR® termékekben található habanyag a jellege miatt szállítás vagy tárolás során kissé összenyomódhat. Ez normális, és ha a terméket rövid ideig szobahőmérsékleten hagyjuk, visszatér eredeti méretéhez.
- Ne görgesse ki a TEMPUR® fedőmatracot hidegben, mivel az anyag elszakadhat vagy elrepedhet. Hagyja, hogy a TEMPUR® fedőmatracok átvegyék a szoba hőmérsékletét, mielőtt kigörgeti őket.
- A TEMPUR® termékeket eredeti formájukban kell tárolni.

  Kivétel ez alól a TEMPUR® Travel párna, amelyet a hozzá tartozó zsákban összehengerelve szállíthat (a zsákot **csak** utazás közben szabad használni, hogy elkerüljük a párna tartós deformációját).
- A TEMPUR® matracokat laposan fektetve, ideális esetben eredeti csomagolásukban kell tárolni (a csomagolás a tömörített TEMPUR® EASE matracok esetében nem használható fel újra).
- A tömörített TEMPUR® EASE matracokat tároláshoz nem szabad újra tömöríteni.
- A TEMPUR® fedőmatracok felgöngyölve vagy laposan fektetve tárolhatók.
- A TEMPUR® termékeket száraz környezetben (legfeljebb 65% relatív páratartalom mellett) kell tárolni.
- Használt terméke ártalmatlanításához kérjük, keresse fel a helyi hatóságot.

Szimbólumok

A következő szimbólumokat használják a terméken, a csomagoláson vagy a jelen kézikönyvben.

Gyártó

Gyártás időpontja

LOT

Tétel száma

I. osztályú orvostechnikai eszközként CE-jelöléssel ellátva az EU orvostechnikai eszközökről szóló 2017/745 sz. rendelete alapján.

MD

Orvostechnikai eszköz

↑UP

A termék elhelyezése a habszivacsmagokra van nyomtatva

Olvassa el a használati utasítást

LATEX

A termék természetes gumilatex-tartalmú ragasztóval készül

Kerülje a nyílt lángot

Páratartalom-határérték

Tartsa szárazon

MAX XX Kg

Felhasználó ajánlott max. testsúlya

+6M DD-MM-YYYY

A matracot/párnát legkésőbb a gyártás dobozra/csomagolásra nyomtatott dátumától számított 6 hónapon belül ki kell bontani

Figyelmeztetések és óvintézkedések

Triman-logó a megfelelő ártalmatlanításért, csak Franciaországban érvényes

CE-jelzés

Nem minden ország esetében érvényes
Számos TEMPUR® terméket I. osztályú orvostechnikai eszközként CE-jelöléssel jelölnek az EU orvostechnikai eszközökről szóló 2017/745 sz. rendeletével összhangban.

A CE-jelzéssel ellátott termékek ajánlott használati célja a felfekvések kialakulásának megelőzése vagy csökkentése felnőtteknél. Ezt a hatást a TEMPUR® habanyag nyomáselosztó tulajdonságai biztosítják.

A CE-jelzésű termékek otthoni gondozáshoz készültek. Fontos, hogy a mozgásképtelen használók testhelyzetét rendszeresen megváltoztassák.

Kérjük, ellenőrizze a textilhuzaton található termékcímkén, hogy a megvásárolt termék rendelkezik-e CE-jelzéssel. Olyan matracok esetén, amelyek felső huzata húzózárral rendelkezik a könnyű tisztítás érdekében, a CE-jelzés a felső huzat belsejében található.

A CE-jelzésű TEMPUR® matracok és fedőmatracok legfeljebb 150 kg testsúlyú használók számára alkalmasak.

A termékkel kapcsolatos súlyos baleset esetén tájékoztatni kell a gyártót és a felhasználó nemzeti illetékes hatóságát.

Ha jelentést szeretne küldeni egy balesetről a gyártónak, kérjük, jelentse azt jótállási panaszként, és kövesse a kézikönyv „Jótállás” szakaszában megadott utasításokat.

Felhívjuk figyelmét kiegészítő használati útmutatónkra

Figyelmeztetések és óvintézkedések

A következő szimbólumok é szövegek hívják fel a figyelmet a lehetséges veszélyekre és nemkívánatos helyzetekre. Ezeknek az utasításoknak a be nem tartása súlyos sérüléseket vagy a termék károsodását okozhatja.

FIGYELMEZTETÉS	Legyen tisztában az olyan helyzetekkel vagy gyakorlatokkal, amelyek halálhoz vagy kritikus sérülésekhez vezethetnek
VIGYÁZAT	Legyen tisztában az olyan helyzetekkel vagy gyakorlatokkal, amelyek mérsékelt vagy könnyű sérülésekhez vezethetnek
FONTOS	Legyen tisztában az olyan helyzetekkel vagy gyakorlatokkal, amelyek károsíthatják a terméket vagy más vagyontárgyakat

Figyelmeztetés: Ne hagyjon felügyelet nélkül a matracon és/vagy a párnán csecsemőket, kisgyermeket vagy idős embert, ha nem képesek maguktól könnyen átfordulni**.**

Figyelmeztetés: Fontos, hogy a mozgásképtelen használók testhelyzetét rendszeresen megváltoztassák.

A figyelmetlenség tüzet okoz – Kifejezetten javasoljuk, hogy ne dohányozzanak az ágyban vagy a termék használata közben.

Figyelmeztetés: Tűzveszély: tartsa a termékeket nyílt lángtól távol

Vigyázat. Ha egy matracot a felfekvések megelőzés céljából orvostechnikai eszközként vásároltak meg, és ha a felső huzat húzózárral eltávolítható a könnyű tisztításhoz: Ne feledje, hogy ha a felső huzatot kicseréli, akkor a matrac már nem számít a felfekvés megelőzését célzó orvostechnikai eszköznek.

Vigyázat: Ne tegyen ágyvédőt a TEMPUR® matracokra vagy fedőmatracokra, mivel ezek csökkentheti a nyomáselosztó tulajdonságokat. Az optimális támogatás érdekében azt javasoljuk, hogy tegyen egy lepedőt közvetlenül a matracra

Vigyázat: Felhívjuk figyelmét, hogy a TEMPUR® habanyag a felhasználó természetes melegére reagálva működik a legjobban, ezért sem az elektromos takaró, sem a melegvizes palack **nem ajánlott**. Az elektromos takaróból származó hő átmenetileg ellensúlyozza a TEMPUR® habanyag hőérzékenységét. Ám ha mégis elektromos takarót szeretne használni, azt javasoljuk, hogy egy külön lepedőre tegye, nehogy közvetlenül érintkezzen a TEMPUR® habanyaggal.

- **FONTOS:** Mindig kövesse az elektromos takaró szállítójától kapott használati utasításokat.
- **FONTOS:** Ha a melegvizes palack szivárgása következtében matracán nedvesség, folt vagy sérülés keletkezik, az **a grancia elvesztését jelenti.**

FONTOS:

- A TEMPUR® matracokat mindig olyan ágyalapra kell helyezni, amely lehetővé teszi a levegő keringését, hogy megakadályozza a nedvesség felhalmozódását a matracban. Például egy rugós, tárcsás vagy rácsos ágyalap, vagy egy platform felső ágyalap, amelynek a felső felülete alatt van hely. Nem szabad teljesen szilárd alapnak lennie. Az alapnak a lábakon, görgőkön vagy lábakon is kell lennie, hogy a levegő keringhessen alatta.
- Ne használja TEMPUR® párnáját vizes hajjal, nehogy a habanyag károsodjon.
- TEMPUR® habanyag granulátummal vagy pehellyel töltött párnák esetén rázza fel és nyomkodja át a párnát, hogy a töltés ismét egyenletesen oszoljon el használat vagy tárolás után. Normál használat közben habcsomókat tapasztalhat. A párna visszamasszírozható formába. Ha a fedél még mindig rajta van, helyezze a párnát sík felületre. Tolja a habtölteléket a párna közepe felé, miközben óvatosan húzza szét a habcsomókat mindkét oldalról. Miután a csomók eltűntek, óvatosan egyenlítse ki a tölteléket, hogy visszaállítsa a párnát (TEMPUR® habanyag granulátumokkal töltött párnák esetén).
- Ne görgesse ki a TEMPUR® fedőmatracot hidegben, mivel az anyag elszakadhat vagy elrepedhet. Hagyja, hogy a TEMPUR® fedőmatracok átvegyék a szoba hőmérsékletét, mielőtt kigörgeti őket.
- A TEMPUR® fedőmatracokat mindig egy matrac tetejére kell helyezni.
- Ne hajtogassa, hajlítsa meg vagy préselje formába TEMPUR® termékét, mivel ez a habanyag sérülésének veszélyével jár.
- Ne módosítsa vagy javítsa a terméket – ez a garancia elvesztéséhez vezet.

Tisztítás és karbantartás

- A legtöbb textilhuzat eltávolítható és mosható. Kérjük, kövesse a termékre vonatkozó speciális tisztítási utasításokat, amelyek a huzat belsejében az ápolási címkén találhatók.
- A TEMPUR® habanyagot tartalmazó speciális huzatok, amelyeket sem mosni, sem vegytisztítani nem lehet, könnyen eltávolíthatók szellőztetés és kefélés céljából.
- Nem ajánljuk porszívó használatát textilhuzatokon, mert az károsíthatja a huzatot.
- A textilburkolatokon a külső textíliákkal való kölcsönhatás következtében a szokásos használat során pelyhesedés fordulhat elő. A pelyhesedés nem jelez a rossz minőséget, és könnyen eltávolítható egy akkumulátorral hajtott "textilborotvával".
  FONTOS: Mindig kövesse a "textilborotva" szállítójának használati utasítását. A helytelen használat károsíthatja a huzatot.

TEMPUR® **mosható** anyaggal steppelt textilhuzatok:

- Gépben moshatók és szárításra alkalmasak, függesztve/fektetve szárítható. Ellenőrizze a termékcímkén a textilhuzat belsejében, hogy a huzat mosható-e.
- **FONTOS:** A TEMPUR® mosható anyag nedves állapotban nehéz, kérjük, gondosan kövesse az alábbi utasításokat:

Huzat szélessége (cm)	Mosógép/szárítógép kapacitása
Max. 95 cm	6 kg
Max. 105 cm	7 kg
Max. 120 cm	8 kg
120 cm felett	hivatalos mosodában mosható

- **FONTOS:** A huzatoknak használat vagy tárolás előtt teljesen szárazaknak kell lenniük.
- Ötlet: Mosás előtt mérje meg a huzatot. Addig szárítsa a huzatot, amíg el nem éri a mosás előtti súlyt. Ekkor tudja, hogy a huzat teljesen megszáradt.

TEMPUR® Down Luxe párna:

FONTOS:

- **A pihehuzat mosása előtt távolítsa el a habtasakot a TEMPUR® habanyag granulátummal.**
- Enzimmentes mosószert használjon a pihehuzathoz, és gépben néhány szárítógolyóval (vagy tiszta teniszlabdával) együtt szárítsa meg a tollpihe csomósodásának elkerülése és egyenletes száradása érdekében.
- **Ne** használjon szövetlágyítót a pihehuzaton.
- Használat vagy tárolás előtt a pihehuzat legyen teljesen száraz.
- Ötlet: Mosás előtt mérje meg a Down Luxe Pillow huzatot (a habzsák nélkül). Mosás után szárítsa szárítógépben a huzatot, amíg ugyanolyan súlyú nem lesz, mint mosás előtt. Ekkor tudja, hogy a huzat már teljesen megszáradt.

FONTOS:

- Ne mossa a TEMPUR® habanyagot.
- Kivétel ez alól a TEMPUR® EasyClean párna és a TEMPUR® PureClean párna, amely mosható (kövesse a textilhuzat belsejében lévő termékcímkén látható speciális tisztítási utasításokat).
- Ez alól kivételt jelentenek a TEMPUR® mosható anyagú textilhuzatok - kövesse a termékcímkén található specifikus tisztítási utasításokat és ezt az utasítást.
- Ne tisztítsa gőzzel vagy vegytisztítással a TEMPUR® habanyagot.

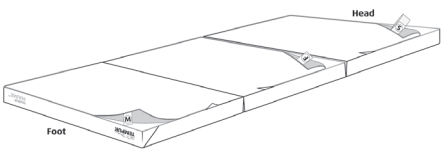
FONTOS

- Minden TEMPUR® terméket rendszeresen szellőztetni kell a nedvesség eltávolítása érdekében.

Vigyázat: A textilhuzat mosása után a matrac huzatát mindenképpen a matrac habmagjának oldalára nyomtatott pozíciónak megfelelően helyezze fel újra. A maximális kényelmet és nyomáscsökkentést biztosító TEMPUR® habanyag csak a mag tetején található.

Vigyázat: A habrétegekkel ellátott ülőtermékek/ülőpárnák textilhuzatának mosása után, kérjük, vegye figyelembe a habmag pozícióját a termékek összerakásakor. A maximális kényelmet és nyomáscsökkentést biztosító TEMPUR® habanyag csak a mag tetején található.

A TEMPUR PRIMA™, TEMPUR PRO™ és TEMPUR PRO Air™ futon burkolatok ikon-címkékkel vannak ellátva, hogy lehetővé tegyék a huzat egyszerű és helyes felszerelését mosás után. A helyes érzés érdekében győződjön meg arról, hogy a borítón lévő kör alakú ikon megegyezik a habra nyomtatott kör alakú ikonnal.



A termék műszaki adatai

- Bizonyos TEMPUR® termékek alján csúszásmentes bevonat található. Ez a bevonat biztosítja, hogy a termék ne csússzon el használat közben.
- A TEMPUR® termékek sokféle méretben kaphatók. A termék súlya a termék méretétől függ. Kérésre további tájékoztatást nyújtunk.
- A huzatban lévő alkotóelemek – lásd a textilhuzat belsejében található termékcímkén.

Latex
Bizonyos TEMPUR® termékek habrétegekből készülnek, tetejükön TEMPUR® habanyaggal, és a rétegek között latexet tartalmazó ragasztóval.

Kérjük, ellenőrizze a textilhuzaton található termékcímkén, hogy a megvásárolt termék tartalmaz-e latexet.

A TEMPUR® habanyag és a textilhuzat nem tartalmaz latexet.

Tűzvédelmi szabványok

Figyelmeztetés: Tűzveszély: tartsa a termékeket nyílt lángtól távol

TEMPUR® termék	Tűzvédelem
Matracok, fedőmatracok	EN 597-1 (cigarettateszt)
Matracok, fedőmatracok (tűzálló változatok)	BS 7177 Low Hazard DS/EN 597-1 (cigarettateszt) DS/EN 597-2 (gyufateszt) BS 5852 (Crib V) habon
Párnák, ülőpárnák és pozicionáló termékek (formázott és szemcsés töltet)	EN/ISO 12952-1 (cigarettateszt)
Párnák, ülőpárnák és pozicionáló termékek, formázott (tűzálló változatok)	EN/ISO 12952-1 (cigarettateszt) BS 5852 (Crib V) habon
Párnák, ülőpárnák és pozicionáló termékek granulált töltettel (tűzálló változatok)	EN/ISO 12952-1 (cigarettateszt) BS 5852 (2. forrás) habon BS 5852 (Crib V) on hab
Le Luxe párna (tűzálló változatok)	EN/ISO 12952-1 (Cigarette teszt) BS 5852 (forrás 2) habmorzsán BS 5852 (2. forrás) tollpihén

Gyártó

Dan-Foam ApS
Holmelund 43
5560 Aarup
Dánia
*A Dan-Foam ApS a TEMPUR-Sealy International, Inc. leányvállalata.

KO 이 글의 번역본 사이에 의미 상 불일치한 부분이 있는 경우 영어 버전이 우선합니다.

사용 설명서

TEMPUR®의 세계에 오신 것을 환영합니다

TEMPUR®를 선택해 주셔서 감사합니다. 이 설명서에서는 TEMPUR® 제품의 관리 및 사용 방법에 대한 모든 정보를 안내합니다.

제품별 정보는 www.tempur.com 에서 확인할 수 있습니다.

매트리스 배송 중

배송 중에 매트리스와 같은 커다란 제품의 직물 소재 커버는 약간 흐트러질 수 있습니다. TEMPUR® 제품의 포장을 풀어 원하는 자리에 배치한 다음, TEMPUR® 폼 소재가 실내 온도에서 덥혀질 때까지 기다립니다. 그런 다음 손으로 직물 커버를 매끄럽게 펴서 제자리로 돌려놓습니다.

압축된 TEMPUR® EASE 매트리스나 TEMPUR® 매트리스 토퍼를 구매하신 경우

중요: 압축된 TEMPUR® EASE 매트리스는 생산 날짜로부터 6 개월 이내에 포장을 풀어야 합니다. 주문하신 TEMPUR® EASE 매트리스가 도착하면 상자 겉면의 생산 날짜를 확인하고 포장을 풀어야 하는 기간 이내에 포장을 풀어야 합니다.

TEMPUR® EASE 매트리스는 포장을 푼 직후 사용 가능합니다. TEMPUR® EASE 매트리스가 원래 모양과 높이를 회복하는 데 최대 72시간(3일)이 걸릴 수 있습니다.

말려있는 상태로 포장된 매트리스 토퍼는 포장을 푼 후 본래 보양으로 돌아오기까지 시간이 소요됩니다. 매트리스 토퍼는 포장을 푼 직후 사용 가능합니다.

커버가 주름진 상태일 수 있으나 매트리스/매트리스 토퍼가 본래 모양으로 회복되면 사라집니다. 간혹 커버를 세탁하여 주름을 제거해야 할 수 있습니다.

- 매트리스 커버 내부의 라벨에 적힌 세탁 지침을 항상 준수해 주세요.

'새 제품' 특유의 냄새

새로운 TEMPUR® 제품을 개봉하면 약간의 냄새가 날 수 있습니다. 인체에 전혀 해가 없는 냄새이며 사용하다보면 금방 사라집니다. 사용 전후 제품의 커버를 벗겨서 바람이 잘 통하는 곳에 두고 바람에 말리거나 '공기를 쏘이면' 냄새가 더 빨리 날아갑니다.

TEMPUR® 폼 소재 소개

TEMPUR® 폼 소재는 압력을 완화시키는 표면이 점탄성 개방 셀 구조로 설계되어 충격을 흡수하고 체중을 고르게 분배하여 궁극의 편안함을 제공합니다. 온도 감응 특성 덕분에 평균 실내 온도에서 부드러워지고 압축되며 고유한 체형과 체중에 맞게 변형되어 나만을 위해 태어난 듯한 맞춤 지지력을 선사합니다.

고밀도의 TEMPUR® 폼 소재는 치수 안정성과 편안함을 극대화합니다.

TEMPUR® 폼 소재는 체온에 반응합니다. 폼 소재의 점탄성으로 인해 압축된 TEMPUR®는 일정한 시간이 지나면 원래 형태로 돌아옵니다. 소요 시간은 온도에 따라 달라질 수 있습니다. TEMPUR®는 18°C 이하의 시원한 온도에서는 보다 단단해지며, 더 높은 온도에서는 더욱 부드러워집니다.

감각에 익숙해지기

그동안 스프링과, 다운 및/또는 섬유 같은 전통적인 지지 방법을 적용한 매트리스나 베개를 사용했다면, 처음에는 TEMPUR® 제품이 다소 이질적으로 느껴질 수도 있습니다. TEMPUR® 폼 소재의 고유한 압력 완화 특성에 몸이 적응하고 익숙해지려면 약간의 시간이 필요합니다.

적응 기간

TEMPUR® 매트리스(압축된 TEMPUR® EASE 매트리스는 해당하지 않음)

침대에서 쉬거나 책을 읽거나 TV를 보며 더 많은 시간을 보내는 것이 좋습니다. 움직임이 더해질수록 TEMPUR® 폼 소재의 셀 구조가 열리는 데 도움이 되기 때문입니다. 셀 구조가 열리고 나면 셀이 '숨'을 쉬고 체중과 온도에 더 빠르게 반응하지만, 원래 모양으로도 쉽게 돌아갑니다. 매트리스가 부드러워지는 것처럼 느껴질 수도 있지만, 실제로 제품의 압력 완화 특성에는 아무런 변화가 없습니다.

뒤집을 필요 없는 매트리스

우수한 TEMPUR® 기술로 최소한의 유지 보수면 충분합니다. 모든 매트리스 모델은 여러 층으로 쌓인 구조이므로, 맨 위 면에만 누워 있는 것이나 마찬가지입니다.

제품 수명 연장을 위해 가끔 매트리스 머리 쪽을 발 쪽으로 돌려주어도 좋습니다.

TEMPUR® 베개

- 제품을 받은 처음 2~3주 동안은 베개를 낮 시간 동안 쿠션으로 사용하면 수면 시 지지력과 압력 완화 효과를 더욱 높일 수 있습니다.
- 평소 사용 시 폼이 뭉쳐지는 것을 느낄 수 있습니다. 베개는 폼을 다시 펴줌으로써 원래의 모양으로 돌아갈 수 있습니다. 베개를 평평한 곳에 놓은 후, 폼을 베개의 중앙으로 밀어 넣은 후, 부드럽게 폼을 양쪽으로 펴줍니다. 뭉친 폼이 펼쳐지면 폼을 고르게 펴서 베개를 원래의 모양으로 복원합니다. (TEMPUR® 폼 소재의 조각형 충전재가 사용된 베개 경우).
- 수축 랩으로 포장된 EASE 베개는 포장을 푼 후 본래 모양을 회복할 때까지 시간이 필요합니다.

이동, 운송, 보관 및 폐기

- 달리 명시되지 않은 한, TEMPUR® 제품을 구부리거나 눌러 원래 형태를 변형하면 안 됩니다. 제품의 폼 소재가 손상되고 모든 특성과 장점이 사라질 위험이 있습니다.
- TEMPUR® 제품에 사용된 폼 소재 특성상 운송 또는 보관 시 약간 압축될 수 있습니다. 이는 정상이며, 실내 온도에 잠시 두면 보통 크기로 되돌아갑니다.
- 차가운 상태에서 TEMPUR® 매트리스 토퍼를 펼치지 마세요. 폼 소재가 찢어지거나 갈라질 위험이 있습니다. 제품을 펼치기 앞서 TEMPUR® 매트리스 토퍼를 실온과 맞추어 주세요.
- TEMPUR® 제품은 원래 모양대로 보관해야 합니다.

- TEMPUR® Travel 베개는 위 사항에 해당하지 않으며 제공된 가방에 말아서 휴대할 수 있습니다(가방은 베개의 영구적인 변형을 방지하기 위해 오직 여행 시에만 사용해야 합니다).
- TEMPUR® 매트리스는 평평하게 눕혀 보관해야 하며 기존 포장 상태로 보관하는 것이 가장 이상적입니다(압축된 TEMPUR® EASE 매트리스의 경우 포장재를 재사용할 수 없습니다).
- 압축된 TEMPUR® EASE 매트리스는 보관을 목적으로 재압축해서는 안 됩니다.
- TEMPUR® 매트리스 토퍼는 말아서 보관하거나 평평하게 눕혀 보관할 수 있습니다.
- TEMPUR® 제품은 반드시 건조한 환경에 보관해야 합니다(상대 습도 최대 65%).
- 사용한 제품을 폐기할 때는 거주 중인 국가 시장을 관할하는 당국 지침을 따르시기 바랍니다.

기호

다음 기호는 제품, 포장재 또는 본 설명서에 사용됩니다.

제조사	제조일자
제품 번호	MDR (EU) 2017/745の要件に準拠したクラスIの医療機器としてCEマークを取得
의료기기	매트리스 폼 코어에 인쇄되어 있는 제품 방향
사용 설명서를 참고하세요	천연고무 라텍스 함유 접착제로 제작된 제품
화염 주의	습도 제한
건조 상태 유지	권장하는 최대 사용자 무게
매트리스/베개는 상자/포장재에 인쇄된 생산일로부터 6개월 이내에 포장을 풀어야 합니다.	경고 및 주의사항
적절한 폐기에 관한 Triman 로고는 프랑스만 해당됩니다.	

CE 마크

아래 내용은 일부 국가에서는 적용되지 않을 수 있습니다.

많은 TEMPUR® 제품은 MDR(EU) 2017/745에 따라 클래스 I 의료 기기 및 CE 마크로 분류됩니다.

CE 마크가 표시된 제품의 용도는 성인의 욕창 발병 위험을 예방하거나 줄이는 것입니다. 이러한 효과는 TEMPUR® 폼 소재의 압력 재분배 특성에서 비롯됩니다.

CE 마크가 표시된 제품은 홈 케어용입니다. 움직임이 없는 사용자의 자세를 정기적으로 바꾸어 주는 것이 중요합니다.

직물 커버 안쪽에 부착된 제품 라벨을 확인하여 구매하신 제품에 CE 마크가 있는지 확인하세요. 손쉬운 세탁을 위해 상단 덮개를 지퍼로 열 수 있도록 제작된 매트리스 경우 상단 덮개에 CE 마크가 있습니다.

CE 마크가 있는 TEMPUR® 매트리스와 매트리스 토퍼는 몸무게가 최대 150kg인 사용자에게 적합합니다.

제품과 관련하여 심각한 사고가 발생한 경우 사용자 국가에 위치한 제조업체 및 관할 기관에 알려야 합니다.

제조업체에 사고를 보고하려면 이 설명서의 “보증” 섹션에 명시되어 있는 안내에 따라 보증 컴플레인으로 보고하시기 바랍니다.

사용 관련 추가 안내 사항

경고 및 주의사항

다음 기호 및 문구는 발생 가능한 위험 상황과 관련하여 귀하가 주의를 기울이도록 하는 데 사용됩니다. 이 지침을 준수하지 않을 경우, 심각한 부상으로 이어지거나 제품이 손상될 수 있습니다.

경고	어떤 상황이나 관행으로 사망이나 중상을 입을 수 있는지 알아 두시기 바랍니다.
주의	어떤 상황이나 관행으로 중증도 또는 경미한 부상을 입을 수 있는지 알아 두시기 바랍니다.
중요	어떤 상황이나 관행으로 제품 또는 기타 재산에 피해를 줄 수 있는지 알아 두시기 바랍니다.

경고: 혼자서는 몸을 쉽게 뒤집을 수 없는 유아, 어린이 또는 노인을 매트리스나 베개 위에 돌보는 사람 없이 두지 마세요.

경고: 움직임이 없는 사용자의 자세를 정기적으로 바꾸어 주는 것이 중요합니다.

화재는 부주의로 인해 발생합니다. 침대에서 또는 제품 사용 중 금연을 권장드립니다.

경고: 화재 위험: 제품을 화염으로부터 멀리 떨어뜨려 두세요

주의: 욕창 예방을 위한 의료 기기로 매트리스를 구입했으며 쉽게 청소할 수 있도록 상단 덮개가 지퍼 처리된 제품 경우. 상단 덮개 교체 시 해당 매트리스를 더 이상 욕창 예방용 의료기기로 사용할 수 없다는 사실에 유의하시기 바랍니다.

주의: TEMPUR® 매트리스나 매트리스 토퍼에는 침대 패드를 사용하지 마십시오. 압력 재분배 특성이 저하될 수 있습니다 최적의 지지력을 보장하기 위해 매트리스에 바로 시트를 씌울 것을 권장드립니다.

주의: TEMPUR® 폼 소재는 사용자의 자연스러운 체온에 가장 잘 반응하므로, 전기담요 및/또는 탕파 보온병 사용은 권장하지 않습니다. 전기담요가 발산하는 열이 TEMPUR® 폼 소재의 온도 감응성을 일시적으로 저하시킬 수 있습니다. 그럼에도 전기담요를 사용하고 싶은 경우, TEMPUR® 폼 소재와 직접 접촉하지 않게 별도의 시트 위에 두는 것이 좋습니다.

- 중요: 전기 담요 사용 시 항상 공급업체의 지침을 따르시기 바랍니다.
- 중요: 탕파 보온병에서 새어 나온 물로 매트리스가 젖거나 얼룩지거나 손상되었을 경우, 폼질 보증의 효력이 없어집니다.

중요:

- TEMPUR® 매트리스는 항상 공기가 순환되는 침대 베이스에 놓아 매트리스에 습기가 축적되지 않도록 해야 합니다. 예를 들어, 스프링, 갈빗살, 디스크형 또는 상판 표면 아래에 공간이 있는 침대 베이스가 적합합니다. 완전히 단단한 침대 베이스는 적합하지 않습니다. 침대 베이스는 또한 공기가 아래로 순환할 수 있도록 발, 이동용 바퀴 또는 다리가 있어야 합니다.
- 폼 소재가 손상될 수 있으므로 머리카락이 젖은 상태로 TEMPUR® 베개를 사용하지 말아 주세요.
- TEMPUR® 폼 소재의 조각형 충전재 및/또는 깃털로 채워진 베개의 경우, 평소 사용 시 폼이 뭉쳐지는 것을 느낄 수 있습니다. 베개는 폼을 다시 펴 줌으로써 원래의 모양으로 돌아갈 수 있습니다. 베개를 평평한 곳에 놓은 후, 폼을 베개의 중앙으로 밀어 넣은 후, 부드럽게 폼을 양쪽으로 펴줍니다. 뭉친 폼이 펼쳐지면 폼을 고르게 펴서 베개를 원래의 모양으로 복원합니다
- 차가운 상태에서 TEMPUR® 매트리스 토퍼를 펼치지 마세요. 폼 소재가 찢어지거나 갈라질 위험이 있습니다. 제품을 펼치기 앞서 TEMPUR® 매트리스 토퍼를 실온과 맞추어 주세요.
- TEMPUR® 매트리스 토퍼는 항상 매트리스 위에 두어야 합니다.
- TEMPUR® 제품을 구부리거나 눌러서 변형시키지 마세요. 소재가 손상될 수 있습니다.
- 제품을 변경시키거나 복구하지 마세요. 보증이 무효화됩니다.

청소 및 유지관리

- 대부분의 직물 커버는 분리하여 세탁할 수 있습니다. 직물 커버 내부의 제품 라벨에 표시된 제품 세탁 안내를 따라주세요.
- 세탁하거나 드라이클리닝이 불가능한 TEMPUR® 폼 소재가 포함된 특수 섬유 커버는 바람을 쐬거나 솔질을 하는 것으로 오염을 쉽게 제거할 수 있습니다.
- 커버가 손상될 수 있으므로 직물 소재 커버에 진공청소기 사용을 권장하지 않습니다.
- 보풀은 정상적인 사용 중이라도 다른 섬유와의 마찰로 인해 커버에 발생할 수 있습니다. 보풀은 품질 불량을 나타내는 것이 아니며 배터리로 작동하는 '보풀 제거기'로 쉽게 제거할 수 있습니다.
  중요: 항상 '보풀 제거기' 공급업체의 사용 지침을 따르세요. 잘못 사용하면 커버가 손상될 수 있습니다.

세탁 가능 TEMPUR® 소재로 퀼팅 처리된 직물 커버:

- 세탁 및 건조기 사용, 빨랫줄/평평하게 눕혀 건조할 수 있습니다. 직물 커버 내부의 제품 라벨을 확인하여 커버의 세탁 가능 여부를 확인하세요.
- 중요: 세탁이 가능한 TEMPUR® 소재는 젖을 경우 무거우므로 아래 안내를 주의 깊게 따라주세요.

커버 너비(cm)	세탁기/건조기 용량
~95 cm	6 kg
~105 cm	7 kg
~120 cm	8 kg
120 cm以上	반드시 전문 세탁 시설에서 세탁해야 함

- 중요: 커버는 사용 또는 보관에 앞서 완전히 건조해야 합니다.

  팁: 세탁에 앞서 무게를 재어두세요. 세탁 전 무게와 동일해질 때까지 커버를 건조해 주세요. 무게가 세탁 전과 동일하면 완전히 건조된 것입니다.

TEMPUR® Down Luxe 베개:

중요:

- 다운 소재 커버를 세탁에 앞서 TEMPUR® 과립 조각형 폼 소재가 들어 있는 폼 주머니를 제거하세요.
- 다운 커버에는 효소 미함유 세탁 세제를 사용하고 깃털이 뭉치지 않고 고르게 건조되도록 드라이어 볼(또는 깨끗한 테니스 볼) 몇 개를 함께 넣어 건조기로 건조합니다.
- 다운 커버에 섬유 유연제를 사용하지 마세요.
- 다운 커버는 사용 또는 보관에 앞서 완전히 건조해야 합니다.
- 팁: 세탁에 앞서 Down Luxe 베개 커버(폼 주머니 제외) 무게를 재어두세요. 커버가 세탁 전 무게와 동일해질 때까지 건조기로 건조합니다. 무게가 세탁 전과 동일하면 다운 커버가 완전히 건조된 것입니다.

중요:

- TEMPUR® 폼 소재는 세탁이 불가능합니다.
- TEMPUR® EasyClean 베개 및 세탁이 가능한 TEMPUR® PureClean 베게는 해당되지 않습니다(직물 커버 내부의 제품 라벨에 표시된 구체적인 세탁 안내를 따라주세요).
- 세탁 가능 소재의 TEMPUR® 직물 커버 역시 해당되지 않습니다. 제품 라벨과 이 안내의 구체적인 세탁 안내를 따라주세요.
- TEMPUR® 폼 소재를 스팀 세탁하거나 드라이클리닝하지 마세요.

중요

TEMPUR® 제품은 정기적 환기를 통해 습기를 제거해야 합니다.

주의: 직물 커버 세탁 후에는 직물 커버를 매트리스 폼 코어 측면에 인쇄된 방향에 맞게 교체했는지 확인하세요. 최대의 편안함과 압력 완화를 제공하는 TEMPUR® 폼 소재는 코어의 상단에만 있습니다.

주의: 좌석 관련 제품의 직물 커버 또는 여러 겹의 폼으로 이루어진 쿠션 세탁한 후 제품을 다시 정돈할 때에는 폼 코어 방향에 유의하세요. 최대의 편안함과 압력 완화를 제공하는 TEMPUR® 폼 소재는 코어의 상단에만 있습니다.

The TEMPUR PRIMA™, TEMPUR PRO™, TEMPUR PRO Air™ Futon 커버에는 세탁 후 쉽고 정확하게 커버를 장착할 수 있도록 커버 내부에 아이콘 라벨이 부착되어 있습니다. 정확한 제품 사용을 위해 커버의 원형 아이콘이 폼에 인쇄된 원형 아이콘과 일치하는지 확인하세요.

기능성 제품 정보

- 특정 TEMPUR® 제품은 밑면에 미끄럼 방지 코팅이 되어 있습니다. 이 코팅은 사용 중 제품이 미끄러지지 않도록 해 줍니다.
- TEMPUR® 제품은 다양한 크기로 만나보실 수 있습니다. 제품 무게는 제품 크기에 따라 다릅니다. 추가 정보는 요청하여 제공받을 수 있습니다.
- 커버의 구성 소재 – 직물 커버 내부의 제품 라벨을 참조하세요.

라텍스

특정 TEMPUR® 제품은 상단에 TEMPUR® 폼 소재가 있고 레이어 사이에 라텍스 함유 접착제가 있는 여러 겹의 폼으로 제조됩니다.

직물 커버 내부의 제품 라벨에서 구매한 제품에 라텍스가 포함되어 있는지 확인하세요.

TEMPUR® 폼 소재와 텍스타일 커버는 라텍스를 포함하지 않습니다.

화재 안전성 기준

경고: 화재 위험: 제품을 화염으로부터 멀리 떨어뜨려 두세요

TEMPUR® 제품	화재 안전성
매트리스와 매트리스 토퍼	EN 597-1(담배 테스트)
매트리스 매트리스 토퍼(난연성 버전)	BS 7177 Low Hazard DS/EN 597-1(담배 테스트) DS/EN 597-2 (성냥 테스트) BS 5852 (Crib V) 폼 위
베개, 쿠션 및 자세 관련 제품 (몰드형 및 과립 충전재)	EN/ISO 12952-1(담배 테스트)
베개, 쿠션 및 자세 관련 제품, 몰드형 (난연 버전)	EN/ISO 12952-1(담배 테스트) BS 5852 (Crib V) 폼 위
베개, 쿠션 및 자세 관련 제품과 과립 충전재 (난연 버전)	EN/ISO 12952-1(담배 테스트) BS 5852 (source 2) 소량의 폼 위 BS 5852 (Crib V) 폼 위
Down Luxe 베개 (난연 버전)	EN/ISO 12952-1 (담배 테스트) BS 5852 (source 2) 폼 조각 위 BS 5852 (source 2) 깃털 위

제조사

Dan-Foam ApS
Holmelund 43
5560 Aarup
덴마크
*Dan-Foam ApS는 TEMPUR-Sealy International, Inc.의 자회사입니다.

예외 사항

다음의 경우 TEMPUR® 보증이 적용되지 않습니다.

- 본 제품을 중고로 구매한 경우 또는 공식 판매점이나 제조사로부터 직접 구매하지 않은 경우. 공식 판매점의 목록은 tempur.com에서 확인할 수 있습니다
- TEMPUR® 보증에 따른 요청 과정(아래 "TEMPUR® 보증에 따른 요청 방법"에서 명시)을 올바르게 따르지 않은 경우
- 제품을 적절한 주의 없이 및/또는 tempur.com에서 제공되는 사용/청소/유지관리 지침을 준수하지 않고 사용 및/또는 취급한 경우
- 압축 상태의 TEMPUR® EASE 매트리스 포장을 제때 풀지 않아 발생하는 결함(상자에 그대로 보관): 소재가 찢어지거나 영구적으로 변형될 수 있습니다. 압축된 TEMPUR® EASE 매트리스는 생산 날짜로부터 6개월 이내에 포장을 풀어야 합니다. 압축 TEMPUR® EASE 매트리스를 받을 때 상자 위에 표시된 생산 날짜를 확인하세요.
- 압축 TEMPUR® EASE용 커버의 일시적으로 생긴 주름은 72시간 이내 또는 커버 세척 후 사라집니다. 커버 내부의 라벨에 표시된 세탁 안내를 참조하세요.
- 베개 포장을 제때 풀지 않아 발생하는 수축 포장 베개의 결함(비닐 포장 상태로 보관).

  압축 포장된 베개는 생산 날짜로부터 6개월 이내에 포장을 풀어야 합니다. 포장재 위에 표시된 생산 날짜를 확인하세요.
- 제품을 고의로 손상시키거나 사용자 또는 제3자의 방치, 절단, 화재, 홍수 또는 기타 부적절한 사용의 결과로 손상된 경우
- 제품을 구부리거나 비틀어 짜거나 장기간 저온에 노출시켜 자재가 찢어지거나 영구적 변형을 일으킨 결과로 결함이 발생한 경우
- TEMPUR® EASE 매트리스를 다시 압축하거나 말려고 시도하는 과정에서 손상이 발생한 경우
- 제조사의 권장사항을 지키지 않아 제품이 젖거나 침수된 경우
- 심하게 더럽혀지거나 때가 묻거나, 또는 비위생적인 상태로 있는 제품
- 제조사의 사전 허가 없이 변형되거나 수선된 제품
- 일상적인 마모로 인한 결함인 경우
- TEMPUR® 제품 커버의 지퍼(제품 접수 당시의 결함은 제외)
- 매트리스의 경우(CE 마크가 표시된 제품군에 한해), 제품의 결함이나 변화가 제품의 압력-재분배 특성에 영향을 미치지 않는 경미한 변동이나 정상적인 변화인 경우.

TEMPUR® 보증에 따른 요청 방법

TEMPUR® 보증 하에서 요청을 제기하려면 다음 사항을 따라야 합니다.

- 처음 제품을 구매한 공식 판매점(“판매점”)에 문의합니다. 판매점이 더 이상 사업을 운영하지 않거나 TEMPUR® 공식 판매점이 아닌 경우 제조사에게 문의합니다.
- 원본 송장이나 영수증을 구매 증명으로 제시합니다.
- 제품을 판매점 또는 제조사(제조사가 제품을 요청한 경우에만 해당)에 반송합니다. 제조사가 TEMPUR® 보증에 따른 타당한 요청으로 판단한 경우, 제품이 판매점과 동일한 국가 내의 주소에서 반송된 경우라면 구매자는 결함 제품의 반송에 든 합리적인 배송 비용을 환불받게 됩니다.

구매자에 대한 법적 책임

제조사의 책임은 TEMPUR® 보증에 따라 제품의 수리 및/또는 교체 비용으로 제한됩니다. 따라서 제조사는 제품의 구매나, 소유, 판매, 사용 중 발생한 어떠한 상실이나 손상에 대해 어떠한 법적 책임도 지지 않습니다. 그러나 제조사는 부주의나 사기, 악의적인 표기 누락으로 인해 발생한 사망이나 신체적 상해에 대해서는 면책되거나 그 책임이 제한되지 않습니다.

제품은 가정 및 개인 사용 용도로만 판매됩니다. 제조사는 구매자의 수익 손실, 영업 손실, 영업 중단 및 영업 기회 상실에 대하여 어떤 법적 책임도 지지 않습니다.

구매자의 법적 권한

TEMPUR® 보증은 적용되는 법률에 따른 소비자의 법적 권리에 영향을 미치지 않으며, 관련된 소비자의 권리를 증진하는 것을 목적으로 하고 있습니다.

TEMPUR® 보증

KO

본 문서는 전 세계 소비자(미국, 캐나다 제외)에게 판매되는 TEMPUR®의 신제품에 대한 TEMPUR® 보증의 조건 및 예외 사항을 규정하고 있습니다.

TEMPUR® 보증은 누가 제공하나요?

TEMPUR® 제품 매트리스, 매트리스 토퍼, 베개 및 쿠션(미국 및 캐나다에 공급되는 제품 제외)의 제조사는 덴마크 법인인 Dan-Foam ApS이며, 사업자 등록 번호는 DK-24209709 입니다.등록된 사무실 주소는 Holmelund 43, 5560 Aarup, Denmark(이하 "제조사")이며, Dan-Foam ApS는 TEMPUR-Sealy International, Inc.의 자회사입니다.

보증 범위

제조사는 TEMPUR®의 모든 신규 및 정품을 구매하는 경우에 대해 해당 보증 기간(보증 기간 섹션 참조) 동안 불량 세공이나 자재로 인한 자재 결함이 없음을 보증합니다. 단, 별도로 제외되는 제품 및 예외 조항(예외 조항 섹션 참조)에 대해서는 보증이 적용되지 않습니다.

TEMPUR® 보증은 전 세계(미국 및 캐나다 제외)에서 제조사 또는 공식 판매점으로부터 소비자가 사업, 상업 또는 직업적 목적이 아닌 개인 용도로 구매한 제품에 대해서만 유효하게 적용됩니다. 공식 판매점 목록은 www.tempur.com에서 제공됩니다.

보증 기간

TEMPUR® 보증은 해당 제품의 포장 위에 또는 내부에 표시된 기간이나 구매일부터 아래 표시된 기간까지 적용됩니다(제품이 전시용 또는 시연용 모델이었던 경우에는 보증은 제조일부터 시작됨).

보증 기간은 일반적으로 보증 표에 명시된 바와 같으나, 다른 보증 기간이 적용될 수 있으므로 제품을 구매한 국가의 보증 조건을 확인하시기 바랍니다. 자세한 내용은 www.tempur.com을 참조하세요.

제품: 폼 코어	제품 보증서	보증 범위
모든 TEMPUR® 매트리스 모든 TEMPUR® 토퍼	10년	불량 세공이나 자재로 인한 결함 또는 육안으로 식별이 가능한 2cm 이상의 영구적인 눌림이 생긴 경우
TEMPUR® Prima Futon 모든 TEMPUR® Pro Futons 제품	5년	불량 세공이나 자재로 인한 자재 결함이 있는 경우 또는 TEMPUR® 자재에 눈으로 확인 가능한 2cm 이상의 홈이 발생한 경우 불량 세공이나 자재로 인한 결함 또는 육안으로 식별이 가능한 2cm 이상의 영구적인 눌림이 생긴 경우
TEMPUR® 폼 소재의 조각형 충전재 / 기타 조각형 충전재로 채워진 모든 모든 TEMPUR® 베개	3년	불량 세공이나 자재로 인한 결함
TEMPUR® Bicycle Pad TEMPUR® Sleep Mask	2년	불량 세공이나 자재로 인한 결함
제품: 커버	**제품 보증서**	**보증 범위**
전제품(아래 별도 표기된 제품은 제외)	2년	불량 세공이나 자재로 인한 결함
TEMPUR® Down Luxe 베개용 다운 커버	3년	불량 세공이나 자재로 인한 결함

보증 내용

TEMPUR® 보증에 따른 타당한 요청을 한 경우, 제조사는 자체 재량에 따라 결함 제품을 수리하거나 동등한 교체 제품을 무료로 제공합니다.

해당 요청이 TEMPUR® 보증서의 조항에 따라 유효하고 제품을 구매한 공식 판매점과 동일한 국가 내 주소에서 배송하는 경우이면 수리나 교체를 위한 결함 제품의 배송과 관련된 비용을 제조사가 환불합니다. 수리 또는 교체된 제품은 구매된 공식 판매점과 동일한 국가 내의 주소로 무료로 배송됩니다. 그 밖의 다른 모든 경우에는 수리 또는 교체와 관련된 배송 비용은 구매자가 부담해야 합니다.

교체의 경우 제조사는 동일한 제품 라인에서 교체 제품을 제공하기 위해 노력합니다. 그러나 제품의 단종되었거나 남아 있는 제품이 없는 경우 제조사는 독자 재량에 따라 결함 제품과 유사한 교체 제품을 제공할 수 있습니다.

TEMPUR® 보증은 원래 제품의 구매일(전시/시연 제품의 경우는 제조일)부터 보증을 제공합니다. 본 보증은 수리 또는 교체된 제품의 제공 시에 갱신되지 않습니다. 이 경우 TEMPUR® 보증은 적용되는 원래 구매일/제조일부터 시작된 보증의 나머지 기간에 대하여 적용됩니다.

- a vásárló nem megfelelő gondossággal és/vagy nem a használatra, tisztításra és karbantartásra vonatkozó utasításoknak (lásd a **tempur.com** oldalon) használta és/vagy kezelte a terméket
- meghibásodások a tömörített TEMPUR® EASE matracokban amiatt, hogy a matracot nem kellő időben csomagolták ki (a dobozban maradt): emiatt az anyag elszakadhat vagy véglegesen deformálódhat. A tömörített TEMPUR® EASE matracokat legkésőbb a gyártás dátumától számított 6 hónapon belül ki kell bontani. Ellenőrizze a gyártási dátumot a dobozon, amikor tömörített TEMPUR® EASE matraca megérkezik.
- Ideiglenes gyűrődések az TEMPUR® EASE huzatán, amelyek 72 órán belül vagy a huzat mosását követően eltűnnek. Olvassa el a mosásra vonatkozó utasításokat a huzat belsejében lévő címkén.
- zsugorcsomagolt párnák hibái amiatt, hogy nem csomagolták ki az előírt időn belül (a műanyag csomagolásban maradt).
- A zsugorcsomagolt párnákat legkésőbb a gyártás dátumától számított 6 hónapon belül ki kell bontani. Ellenőrizze a gyártási dátumot a csomagoláson.
- a terméket ért kár szándékosan vagy gondatlanságból, vágásból, égésből, átázásból vagy egyéb nem megfelelő használatból eredően keletkezett, akár Ön, akár más használta azt.
- a kár úgy keletkezett, hogy a terméket összehajtották, összenyomták vagy hosszabb ideig hideg hőmérsékletnek tették ki, és ez az anyag szakadását vagy tartós deformálódását okozta.
- a TEMPUR® EASE matrac megsérült, mivel újra megpróbálták összepréselni vagy feltekerni.
- a terméket a Gyártó ajánlásaitól eltérő nedvesség vagy átázás érte.
- a termék nagyon szennyezett, koszos és/vagy egyéb módon nem higiénikus.
- a terméken a Gyártó előzetes engedélye nélkül hajtottak végre módosítást vagy javítást.
- a hiba normál elhasználódás eredménye.
- a TEMPUR® termékek huzatjának cipzárja, kivéve, ha a hiba már a termék átvételekor is fennállt.
- matracok esetében (a CE-jelzésű termékek csoportján belül), ha a termék meghibásodása vagy változása csupán olyan kisebb eltérés vagy normális változás, amely nem befolyásolja a termék nyomáselosztó tulajdonságait.

Hogyan kell érvényesíteni a TEMPUR® Jótállást?

A TEMPUR® Jótállás érvényesítéséhez Önnek a következőket kell tennie:

- Keresse fel azt a hivatalos viszonteladót, akitől a terméket vásárolta (az „Eladó"). Ha az Eladó üzlete már nem működik, vagy többé már nem a TEMPUR® hivatalos viszonteladója, vegye fel a kapcsolatot a Gyártóval.
- Mutassa be az eredeti számlát vagy nyugtát, amivel igazolja a vásárlást.
- Vigye vissza a terméket az Eladóhoz vagy a Gyártóhoz (kizárólag akkor, ha a Gyártó kérte a terméket). Ha a Gyártó megállapítja, hogy a jótállási igény megfelel a jelen TEMPUR® Jótállás feltételeinek, visszatéríti a hibás termék visszaszállításának ésszerű mértékű költségét, amennyiben az az Eladóval azonos országban található címről került visszaszállításra.

Kötelezettségvállalásunk Ön felé

A Gyártó fizetési kötelezettsége a termék javításának és/vagy cseréjének költségeire korlátozódik a TEMPUR® Jótállás keretében. Ennek megfelelően a Gyártó nem kötelezhető a termék megvásárlásával, birtoklásával, eladásával vagy használatával bármely módon összefüggő, egyéb kár vagy veszteség megtérítésére. A Gyártó azonban nem zárja ki vagy korlátozza felelősségét a saját gondatlanságával, csalásával vagy csalárd megtévesztésével okozott halálra vagy személyi sérülésre vonatkozóan.

A termékeket csak háztartási és magáncélú használatra értékesítik. A Gyártó semmilyen mértékben nem felelős az Önt ért elmaradt haszonért, üzleti veszteségért, üzletleállásért vagy meghiúsult üzleti lehetőségért.

Az Ön jogai

A TEMPUR® Jótállás nem befolyásolja a fogyasztó irányadó jogszabályok alapján érvényesíthető jogait, célja inkább a vásárló jogainak bővítése, ahol ennek helye van.

TEMPUR® JÓTÁLLÁS

HU

Ez a dokumentum a TEMPUR Jótállásnak a világszerte (az USA és Kanada kivételével) értékesített, új TEMPUR® termékekre vonatkozó feltételeit és kivételeit ismerteti a fogyasztóval.

Ki nyújtja a TEMPUR® Jótállást?

A TEMPUR-matracok®, fedőmatracok, párnák és ülőpárnák gyártója (az Egyesült Államokon és Kanadán kívül) a Dan-Foam ApS, amely egy Dániában, a DK-24209709 cégjegyzékszám alatt bejegyzett vállalat. Bejegyzett székhelye: Holmelund 43, 5560 Aarup, Dánia (a „Gyártó”). A Dan-Foam ApS a TEMPUR-Sealy International, Inc. leányvállalata.

Mit fedez?

A Gyártó szavatolja, hogy valamennyi új és eredeti TEMPUR® termék az alkalmazandó jótállási időszak alatt (lásd az „Időtartam” c. részt) mentes marad a hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibáktól, kivéve, ha a termékre kifejezetten nem vonatkozik a jótállás vagy esetében kivételt kell alkalmazni (lásd a „Kivételek” részt).

A TEMPUR® Jótállás olyan termékekre vonatkozik, amelyeket a vásárlók (az Egyesült Államokon és Kanadán kívül) a világ bármely táján a Gyártótól vagy hivatalos viszonteladótól vásároltak személyes használatra, nem pedig üzleti, kereskedelmi vagy szakmai céllal. A hivatalos viszonteladók felsorolását a **www.tempur.com** weboldalon tekintheti meg.

Időtartama?

A TEMPUR® Jótállás az adott termék csomagolásán vagy azon belül, illetve az alábbiakban feltüntetett időtartamig érvényes, a vásárlás napjától kezdődően (kivéve, ha az adott termék egy korábban kiállított vagy bemutató darab volt, amely esetben a jótállás a gyártás napján kezdődik).

A jótállási időszak általában megegyezik a jótállási táblázatban feltüntetett időtartammal, de a Gyártó javasolja, hogy a vásárlók olvassák el a vásárlás országára vonatkozó jótállási feltételeket, mert előfordulhat, hogy a jótállási időszak ettől eltér. Erről a **www.tempur.com** oldalon tájékozódhat

Termék: Habszivacsmagok	Termékjótállás	Mire érvényes?
Minden TEMPUR® matracra Minden TEMPUR® fedőmatracra	10 év	Hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibák vagy a TEMPUR® anyagban 2 cm-nél nagyobb, látható mélyedést okozó változások.
TEMPUR® Prima Futon Minden TEMPUR® Pro Futons	5 év	Hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibák vagy a TEMPUR® anyagban 2 cm-nél nagyobb, látható mélyedést okozó változások.
Az összes TEMPUR párna TEMPUR®® Material szemcsékkel van megtöltve egyéb töltetek.	3 év	Hibás kivitelezésből vagy anyaghibából eredő hibák.
TEMPUR® kerékpárpárna TEMPUR® alvómaszk	2 év	Hibás kivitelezésből vagy anyaghibából eredő hibák.
Termék: Huzatok	**Termékjótállás**	**Mire érvényes?**
Ha másként nem jelezzük, MINDEN termékre érvényes	2 év	Hibás kivitelezésből vagy anyaghibából eredő hibák.
Pehelyhuzat a TEMPUR® Down Luxe párnához	3 év	Hibás kivitelezésből vagy anyaghibából eredő hibák.

Mit teszünk?

Ha a TEMPUR® Jótállásnak megfelelő érvényes jótállási igény kerül benyújtásra, a Gyártó választása szerint felajánlja vagy a hibás termék javítását vagy egy azzal egyenértékű ingyenes cseretermék biztosítását.

A Gyártó visszatéríti a hibás termék javításra vagy cserére történő visszaszállításának ésszerű mértékű költségét, amennyiben a jótállási igény megfelel a jelen TEMPUR® Jótállás feltételeinek, és a terméket a termék annak a hivatalos viszonteladónak az országában található címről szállítják vissza, akitől a terméket vásárolták. A javított vagy kicserélt terméket ingyenesen szállítják annak a hivatalos viszonteladónak az országában található címre, akitől a terméket vásárolták. Minden más esetben a vevő felelőssége bármely, a javításhoz vagy cseréhez kapcsolódó szállítási költség.

Csere esetén a Gyártó törekszik azonos gyártmányú csereterméket biztosítani. Ha azonban már megszűnt az adott termékcsalád gyártása vagy az adott típusú termék más okból nem elérhető, a Gyártó fenntartja a jogot, hogy olyan csereterméket biztosítson, amely saját megítélése szerint hasonló a hibás termékhez.

A TEMPUR® Jótállás az eredeti termék vásárlásának napjától (illetve korábban kiállított vagy bemutató darabok esetében a gyártás napjától) kezdődik. A javított vagy kicserélt termék kiszállításakor a jótállási időszak nem indul újra. Ebben az esetben a TEMPUR® Jótállás a hátralévő időtartamra érvényben marad, az eredeti vásárlási vagy gyártási naptól kezdődően.

Kivételek

A TEMPUR® Jótállás nem érvényes, ha:

- a vásárló a terméket használtan, másodkézből, a hivatalos viszonteladótól eltérő személytől vagy közvetlenül a Gyártótól vásárolta meg. A hivatalos viszonteladók felsorolását a **tempur.com**. oldalon tekintheti meg
- a vásárló nem követte megfelelően a TEMPUR® Jótállásra vonatkozó igény benyújtásának folyamatát (lásd a „Hogyan kell a TEMPUR® Jótállási igényt érvényesíteni?” c. részt).

Σε περίπτωση αντικατάστασης, ο Κατασκευαστής θα καταβάλλει προσπάθεια να παράσχει ένα προϊόν αντικατάστασης από την ίδια σειρά. Ωστόσο, εάν η σειρά προϊόντων έχει σταματήσει να κατασκευάζεται ή εάν το προϊόν δεν είναι άλλως διαθέσιμο, ο Κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να παράσχει ένα προϊόν αντικατάστασης που, αποκλειστικά κατά τη διακριτική ευχέρεια του Κατασκευαστή, είναι παρόμοιο με το ελαττωματικό προϊόν.

Η εγγύηση TEMPUR® παρέχει κάλυψη από την ημερομηνία αγοράς (ή την ημερομηνία κατασκευής στην περίπτωση προϊόντων που ήταν πρωτύτερα εκθεσιακά κομμάτια ή μοντέλα επίδειξης) του αρχικού προϊόντος. Δεν ανανεώνεται με την παροχή επισκευασμένου προϊόντος ή προϊόντος αντικατάστασης. Στις περιπτώσεις αυτές, η εγγύηση TEMPUR® θα ισχύει για την περίοδο που απομένει από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς ή κατασκευής, ανάλογα με την περίπτωση.

Εξαιρέσεις

Η εγγύηση TEMPUR® δεν ισχύει:

- εάν το προϊόν αγοράστηκε μεταχειρισμένο, δεύτερο χέρι ή από οποιονδήποτε άλλον εκτός από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο λιανικής πώλησης ή κατευθείαν από τον Κατασκευαστή. Κατάλογος των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων λιανικής πώλησης υπάρχει στη διεύθυνση **tempur.com**
- εάν η διαδικασία υποβολής απαίτησης βάσει της εγγύησης TEMPUR® (που περιγράφεται στην ενότητα με επικεφαλίδα «Πώς να υποβάλετε απαίτηση βάσει της εγγύησης TEMPUR®») δεν έχει ακολουθηθεί σωστά.
- Η χρήση ή/και ο χειρισμός του προϊόντος δεν έγινε με τη δέουσα προσοχή ή/και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, καθαρισμού και συντήρησης που δίνονται στις Οδηγίες Χρήσης και στη διεύθυνση tempur.com
- ελαττώματα στα συμπιεσμένα στρώματα TEMPUR® EASE επειδή το στρώμα δεν βγήκε από τη συσκευασία του μέσα στον κατάλληλο χρόνο (έμεινε μέσα στο κουτί): αυτό μπορεί να προκαλέσει σκισίματα στο υλικό ή μόνιμη παραμόρφωση. Τα συμπιεσμένα στρώματα TEMPUR® EASE πρέπει να βγουν από το πακέτο το αργότερο 6 μήνες μετά από την ημερομηνία παραγωγής. Ελέγξτε την ημερομηνία παραγωγής όταν λάβετε το συμπιεσμένο στρώμα TEMPUR® EASE.
- Προσωρινά τσαλακώματα στο συμπιεσμένο στρώμα TEMPUR® EASE θα εξαφανιστούν μετά από 72 ώρες ή μετά το πλύσιμο του καλύμματος. Παρακαλούμε δείτε τις οδηγίες πλυσίματος στην ετικέτα που βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά του καλύμματος.
- ελαττώματα σε μαξιλάρια αποθηκευμένα σε κενό αέρος που προκλήθηκαν επειδή το μαξιλάρι δεν βγήκε εγκαίρως από τη συσκευασία (παρέμεινε στο πλαστικό περιτύλιγμα).

  Τα συμπιεσμένα μαξιλάρια πρέπει να βγουν από το πακέτο το αργότερο 6 μήνες μετά από την ημερομηνία παραγωγής. Ελέγξτε την ημερομηνία παραγωγής στην συσκευασία.
- άν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά εσκεμμένα ή ως αποτέλεσμα αμέλειας, κοψίματος, καύσης, πλημμύρας ή οποιασδήποτε άλλης ακατάλληλης χρήσης από εσάς ή από οποιοδήποτε τρίτο μέρος.
- εάν η ατέλεια προκλήθηκε επειδή το προϊόν κάμφθηκε, πιέστηκε ή εκτέθηκε σε χαμηλές θερμοκρασίες για χρονικό διάστημα που προκάλεσε σχίσιμο ή μόνιμη παραμόρφωση του υλικού.
- Το στρώμα TEMPUR® EASE καταστράφηκε επειδή προσπαθήσατε να το συμπιέσετε ή να το τυλίξετε.
- εάν το προϊόν βράχηκε ή μουσκεύτηκε παρά τις αντίθετες συστάσεις του Κατασκευαστή.
- εάν διαπιστωθεί ότι το προϊόν είναι εξαιρετικά λεκιασμένο, λερωμένο ή/και αντιβαίνει με άλλο τρόπο στους κανόνες υγιεινής.
- εάν το προϊόν τροποποιήθηκε ή επισκευάστηκε χωρίς την προηγούμενη άδεια του Κατασκευαστή.
- εάν η ατέλεια είναι αποτέλεσμα φυσιολογικής φθοράς.
- στα φερμουάρ στο κάλυμμα των προϊόντων TEMPUR®, εκτός αν είναι ελαττωματικά κατά την παραλαβή του προϊόντος.
- για τα στρώματα (στο πλαίσιο των προϊόντων με τη σήμανση CE), η ατέλεια ή η αλλαγή στο προϊόν αποτελεί μόνο ασήμαντη διαφορά ή φυσιολογική αλλαγή που δεν επηρεάζει τις ιδιότητες κατανομής πίεσης του προϊόντος.

Πώς να υποβάλετε απαίτηση στο πλαίσιο της εγγύησης TEMPUR®;

Για να υποβάλετε απαίτηση στο πλαίσιο της εγγύησης TEMPUR® πρέπει:

- να επικοινωνήσετε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν (τον «Πωλητή»). Εάν ο Πωλητής είτε δεν δραστηριοποιείται πλέον επιχειρηματικά είτε δεν είναι πια εξουσιοδοτημένος πωλητής λιανικής πώλησης της TEMPUR®, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον Κατασκευαστή.
- να προσκομίσετε το πρωτότυπο τιμολόγιο ή την ταμειακή απόδειξη ως αποδεικτικό της αγοράς.
- να επιστρέψετε το προϊόν στον Πωλητή ή στον Κατασκευαστή (αλλά μόνο εάν ο Κατασκευαστής έχει ζητήσει το προϊόν). Εάν ο Κατασκευαστής αποφασίσει ότι η απαίτηση είναι έγκυρη σύμφωνα με τους όρους της παρούσας εγγύησης TEMPUR®, θα σας επιστρέψει τα εύλογα έξοδα παράδοσης για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος, εφόσον το προϊόν επιστρέφεται από μια διεύθυνση στην ίδια χώρα με αυτή του Πωλητή.

Η ευθύνη μας απέναντί σας

Η ευθύνη του Κατασκευαστή περιορίζεται στο κόστος επισκευής ή/και αντικατάστασης του προϊόντος βάσει της εγγύησης TEMPUR®. Συνεπώς, ο Κατασκευαστής δεν θα ευθύνεται για οποιαδήποτε άλλη απώλεια ή ζημία, με όποιον τρόπο και αν προκλήθηκε, η οποία απορρέει από την αγορά, κτήση, πώληση ή χρήση των προϊόντων. Ωστόσο, ο Κατασκευαστής δεν αποκλείει ή περιορίζει με κανένα τρόπο την ευθύνη του για θάνατο ή σωματική βλάβη που προκαλείται από αμέλειά του ή από απάτη ή δόλια ψευδή δήλωση.

Τα προϊόντα πωλούνται μόνο για οικιακή και ιδιωτική χρήση. Ο Κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη απέναντί σας για οποιαδήποτε διαφυγόντα κέρδη, απώλεια επιχειρηματικών δραστηριοτήτων, διακοπή επιχειρηματικών δραστηριοτήτων ή απώλεια επιχειρηματικής ευκαιρίας.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας

Η εγγύηση TEMPUR® δεν επηρεάζει τα νομοθετικά κατοχυρωμένα δικαιώματα ενός καταναλωτή βάσει του εφαρμοστέου δικαίου, αλλά έχει στόχο να βελτιώσει τα δικαιώματα του καταναλωτή, ανάλογα με την περίπτωση.

ΕΓΓΎΗΣΗ TEMPUR®

EL

Το παρόν έγγραφο παραθέτει τους όρους και τις εξαιρέσεις από την εγγύηση TEMPUR® για τα νέα προϊόντα TEMPUR® που πωλούνται σε καταναλωτές παγκοσμίως (εκτός από τις ΗΠΑ και τον Καναδά).

Ποιος προσφέρει την εγγύηση TEMPUR®;

Κατασκευαστής των στρωμάτων, ανωστρωμάτων, μαξιλαριών και στηριγμάτων TEMPUR® (εκτός αυτών που πωλούνται στις ΗΠΑ και τον Καναδά) είναι η Dan-Foam ApS, εταιρεία που έχει συσταθεί στη Δανία με αριθμό εταιρικού μητρώου DK-24209709. Διεύθυνση καταστατικής έδρας: Holmelund 43, 5560 Aarup, Δανία (ο «Κατασκευαστής»). Η Dan-Foam ApS είναι θυγατρική της TEMPUR-Sealy International, Inc.

Τι καλύπτει η εγγύηση;

Ο Κατασκευαστής εγγυάται ότι όλα τα νέα και γνήσια προϊόντα TEMPUR®δεν παρουσιάζουν ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών για την προβλεπόμενη περίοδο εγγύησης (βλ. ενότητα «Για πόσο καιρό;») εκτός εάν το προϊόν έχει εξαιρεθεί ρητά ή εάν ισχύει κάποια εξαίρεση (βλ. ενότητα «Εξαιρέσεις»).

Η εγγύηση TEMPUR® ισχύει για τα προϊόντα που αγοράζουν οι καταναλωτές οπουδήποτε στον κόσμο (εκτός από τις ΗΠΑ και τον Καναδά) από τον Κατασκευαστή ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο λιανικής πώλησης, για προσωπική χρήση και όχι στο πλαίσιο επιχειρηματικών, εμπορικών ή επαγγελματικών δραστηριοτήτων. Κατάλογος των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων λιανικής πώλησης υπάρχει στη διεύθυνση **www.tempur.com**

Για πόσο καιρό;

Η εγγύηση TEMPUR® διαρκεί για την περίοδο που αναγράφεται επάνω ή μέσα στη συσκευασία του σχετικού προϊόντος ή που αναφέρεται παρακάτω, αρχής γενομένης από την ημερομηνία αγοράς (εκτός από τις περιπτώσεις όπου το προϊόν ήταν πρωτύτερα εκθεσιακό κομμάτι ή μοντέλο επίδειξης, οπότε η εγγύηση ξεκινά από την ημερομηνία κατασκευής).

Η περίοδος εγγύησης αναφέρεται συνήθως στον πίνακα εγγύησης, αλλά ο Κατασκευαστής σας συμβουλεύει ότι πρέπει να ελέγξετε τους όρους της εγγύησης για την χώρα στην οποία αγοράσατε αρχικά το προϊόν σας, καθώς μπορεί να ισχύει διαφορετική περίοδος εγγύησης. Για αυτό, παρακαλούμε επισκεφτείτε το **www.tempur.com**

Προϊόν: Με πυρήνα αφρού	Εγγύηση προϊόντος	Τι καλύπτει η εγγύηση;
Όλα τα στρώματα TEMPUR® Όλα τα ανωστρώματα TEMPUR	10 έτη	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών, ή αλλαγές που προκαλούν εμφανή εγκοπή μεγαλύτερη των 2 εκ. στο υλικό TEMPUR®.
TEMPUR® Prima Futon Όλα τα TEMPUR® Pro Futons	5 έτη	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών, ή αλλαγές που προκαλούν εμφανή εγκοπή μεγαλύτερη των 2 εκ. στο υλικό TEMPUR®.
Όλα τα μαξιλάρια TEMPUR® που είναι γεμισμένα με το κοκκιώδες υλικό TEMPUR® /άλλα υλικά γεμίσματος.	3 έτη	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών
TEMPUR® Bicycle Pad Μάσκα Ύπνου TEMPUR®	2 έτη	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών.

Προϊόν: Καλύμματα	Εγγύηση προϊόντος	Τι καλύπτει η εγγύηση;
Καλύμματα για Όλα τα προϊόντα, εκτός κι αν αναφέρεται διαφορετικά πιο κάτω	2 έτη	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών.
Πουπουλένιο κάλυμμα για το μαξιλάρι TEMPUR® Down Luxe:	3 έτος	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών.

Τι θα κάνουμε;

Όπου υποβάλλεται μια έγκυρη απαίτηση σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση TEMPUR®, εναπόκειται στην κρίση του Κατασκευαστή είτε να επισκευάσει το ελαττωματικό προϊόν είτε να παράσχει δωρεάν ένα αντίστοιχο προϊόν αντικατάστασης.

Ο Κατασκευαστής θα επιστρέψει τα εύλογα έξοδα παράδοσης ενός ελαττωματικού προϊόντος που επιστρέφεται για επισκευή ή αντικατάσταση, εφόσον η απαίτηση είναι έγκυρη βάσει των όρων της παρούσας εγγύησης TEMPUR® και το προϊόν επιστρέφεται από μια διεύθυνση στην ίδια χώρα με αυτήν του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου λιανικής πώλησης από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν. Το επισκευασμένο προϊόν ή το προϊόν αντικατάστασης θα παραδοθεί δωρεάν σε μια διεύθυνση στην ίδια χώρα με αυτήν του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου λιανικής πώλησης από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν. Σε κάθε άλλη περίπτωση, τυχόν έξοδα παράδοσης που συνδέονται με επισκευές ή αντικαταστάσεις είναι ευθύνη του αγοραστή.

الاستثناءات

لا يُعد ضمان تمبور® ساريًا في حال:

- شراء منتجٍ مستعملٍ أو من أي شخص آخر بخلاف الوكلاء المعتمدين أو من الشركة المُصنِّعة مباشرة. ستجد قائمة بالوكلاء المعتمدين الحاليين في tempur.com.
- عدم الامتثال لطريقة تقديم الشكوى بموجب ضمان تمبور® (المبينة أدناه تحت عنوان «كيف يمكنك تقديم شكوى بموجب ضمان تمبور®») بشكل صحيح.
- لم يتم استخدام المنتج و/أو التعامل معه بالعناية الواجبة و/أو وفقًا لتعليمات الاستخدام والنظافة والصيانة المتوفرة على tempur.com.
- العيوب في مراتب تمبور® EASE المضغوطة الناتجة عن عدم تفريغ المرتبة في الوقت المناسب (تركها في الصندوق): يمكن أن يتسبب في تمزق المادة أو تشوهها بشكل دائم. يجب فك تغليف مراتب تمبور® EASE المضغوطة في موعد لا يتجاوز ٦ أشهر بعد تاريخ الإنتاج. تحقق من تاريخ الإنتاج الموجود على الصندوق عندما تستلم مرتبة تمبور® EASE المضغوطة.
- التجاعيد المؤقتة الموجودة بغطاء مراتب تمبور® EASE المضغوطة سوف تختفي في غضون ٢٧ ساعة أو بعد غسل الغطاء. يرجى الاطلاع على تعليمات الغسيل على بطاقة إرشادات العناية داخل الغطاء.
- العيوب في الوسائد المضغوطة بسبب عدم تفريغ الوسادة في الوقت المناسب (تركها في الغلاف البلاستيكي).

  يجب تفريغ الوسائد المضغوطة في موعد لا يتجاوز 6 أشهر من تاريخ الإنتاج. تحقق من تاريخ الإنتاج على العبوة.
- تلف المنتج عن عمدٍ أو نتيجة للإهمال أو القطع أو الاشتعال أو الإغراق أو أي استخدام آخر غير لائق من قِبل المستخدم أو الغير.
- حدوث التلف والعيب نتيجة لانثناء المنتج أو ضغطه أو تعريضه لدرجات حرارة منخفضة لفترة زمنية الأمر الذي يتسبب في تلف المواد أو تشوهها بصورة دائمة.
- تلف مرتبة تمبور® EASE أثناء محاولة ضغطها أو إعادة لفها.
- بلل المنتج أو غمره في الماء على عكس توصيات الشركة المُصنِّعة.
- تلوث المنتج أو اتساخه أو مخالفته للقواعد الصحية.
- تعديل المنتج أو إصلاحه بدون إذنٍ مسبقٍ من الشركة المُصنِّعة.
- العيوب الناتجة عن البلى العادي.
- تلف سَحّاب غطاء منتجات تمبور® ما لم يكن معيبًا عند الاستلام.
- بالنسبة للمراتب (المنتجات التي تحمل العلامة التجارية «CE»)، إذا كان العيب أو التغيير الطارئ على المنتج مجرد اختلاف بسيط أو تغيير عادي لا يؤثر على خصائص إعادة توزيع الضغط التي يتميز بها المنتج.

كيف يمكنك تقديم شكوى بموجب ضمان تمبور®؟

لتقديم شكوى بموجب ضمان تمبور® يجب عليك:

- الاتصال بالوكيل المعتمد الذي اشتريت منه المنتج في الأصل («البائع»). وإذا لم يعد البائع أو الوكيل المعتمد متوفراً، فيُرجى التواصل مع الجهة المُصنعة.
- قم بتقديم الفاتورة الأصلية أو إيصال المبيعات كدليلٍ على الشراء.
- إعادة المنتج إلى البائع أو الشركة المُصنِّعة (إذا طلبت الشركة المُصنِّعة المنتج فقط). إذا أقرت الشركة المُصنِّعة بصحة الطلب وفقًا لأحكام هذا الضمان، فيحق لك استرداد تكلفة التسليم المعقولة المطلوبة لإرجاع المنتج المعيب بشرط إرجاع هذا المنتج من عنوان يقع داخل نفس دولة البائع.

مسؤوليتنا تجاه عملائنا

تقتصر مسؤولية الشركة المصنعة على دفع تكلفة إصلاح و/أو استبدال المنتج بموجب ضمان تمبور®. وبناءً على ذلك، لن تتحمل الشركة المُصنِّعة المسؤوليات الأخرى الناجمة عن الخسارة أو الضرر مهما كان سببه والذي ينتج عن شراء أو حيازة أو بيع أو استخدام المنتجات. مع ذلك، فإن الشركة المُصنِّعة لا تستبعد أو تحدّ بأي شكلٍ من الأشكال من مسؤوليتها عن الوفاة أو الإصابة الشخصية الناجمة عن الإهمال أو الغش أو الأساليب الاحتيالية.

لا تباع هذه المنتجات سوى لأغراض الاستخدام المنزلي والخاص، ولا تتحمل الشركة المُصنِّعة أي مسؤولية تجاه العميل عن أي خسارة في الأرباح أو فقدان العمل أو توقف الأعمال أو خسارة فرص العمل.

الحقوق القانونية

لا يؤثر ضمان تمبور® على الحقوق القانونية للمستهلك بموجب القانون المعمول به ولكنه يهدف إلى تعزيز حقوق المستهلك عند الاقتضاء.

ضمان تمبور®

تحدد هذه الوثيقة شروط واستثناءات ضمان تمبور® لمنتجات تمبور® الجديدة التي تُباع للمستهلكين في جميع أنحاء العالم (باستثناء الولايات المتحدة وكندا).

من الجهة التي تقدم ضمان تمبور®؟

الشركة المُصنِّعة لمنتجات تمبور® (باستثناء تلك الموجودة في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا) هي دان فوم إيه بي إس (Dan-Foam ApS)، وهي شركة مؤسسة في الدانمارك تحمل رقم التسجيل: DK-24209709، وعنوان مكتبها المُسجَّل هو: Holmelund 43, 5560 Aarup, Denmark (يُشار إليها باسم «الشركة المُصنِّعة»). وتعتبر هذه الشركة إحدى الشركات التابعة لشركة تمبور سيلي إنترناشونال.

ما هي العناصر المشمولة بالضمان؟

تضمن الشركة المُصنِّعة خلوّ جميع منتجات تمبور® الجديدة والأصلية من العيوب المادية التي تنتج عن خطأ في التصنيع أو المواد الخام طوال مدة سريان الضمان (راجع قسم – «مدة الضمان») ما لم يتم استبعاد المنتج على وجه التحديد أو ينطبق عليه أي استثناء (راجع قسم – «الاستثناءات»).

ويُعتبر ضمان تمبور® ساريًا للمنتجات التي تم شراؤها من قبل المستهلكين في أي مكان (باستثناء الولايات المتحدة وكندا) من الشركة المصنعة أو الوكلاء المُعتمدين، ليتم استخدامها استخدامًا شخصيًا وليس في سياق أعمال الشركات، أو النشاط التجاري أو الحرفي. ويمكنكم الاطلاع على قائمة تضم تجار التجزئة المعتمدين على الموقع الإلكتروني لشركة تمبور: **www.tempur.com**.

ما هي فترة الضمان؟

يستمر ضمان تمبور® للفترة المبينة على أو بداخل التغليف للمنتج المعني، أو على النحو المبين أدناه، بدءًا من تاريخ الشراء (إلا إذا كان المنتج معروض سابق أو نموذج توضيحي ففي هذه الحالة تبدأ فترة الضمان من تاريخ التصنيع).

وتكون فترة الضمان بصورة عامة على النحو المُبيّن في جدول الضمان، غير أن الشركة المُصنِّعة توصي بضرورة التحقق من شروط الضمان الخاصة بالدولة التي اشتريتم المنتج منها في الأصل إذ قد تُطبق هناك فترة ضمان مختلفة. ولهذا الغرض، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني: **www.tempur.com.**

المنتج: مراتب إسفنجية	ضمان المنتج	ما هي العناصر المشمولة بالضمان؟
جميع مراتب تمبور® جميع طبقات تمبور®	10 سنوات	العيوب المادية الناتجة عن عيوب التصنيع أو المواد أو التغييرات التي تُسبب وجود فجوة واضحة تزيد عن 2 سم في مواد صنع تمبور®.
مراتب تمبور® Prima Futon جميع مراتب تمبور® Pro Futons	5 أعوام	العيوب المادية الناتجة عن عيوب التصنيع أو المواد أو التغييرات التي تُسبب وجود فجوة واضحة تزيد عن 2 سم في مواد صنع تمبور®.
جميع الوسائد TEMPUR® المملوءة بحبيبات المواد TEMPUR® / مواد حشو أخرى.	3 أعوام	العيوب المادية الناتجة عن أخطاء في التصنيع أو المواد.
تمبور® Bicycle Pad قناع النوم تمبور®	سنتين	العيوب المادية الناتجة عن عيوب في التصنيع أو المواد.
المنتج: الأغطية	**ضمان المنتج**	**ما هي العناصر المشمولة بالضمان؟**
الأغطية الخاصة بجميع المنتجات، ما لم يُذكر خلاف ذلك أدناه	سنتين	العيوب المادية الناتجة عن عيوب في التصنيع أو المواد.
غطاء سفلي لوسادة تمبور® Down Luxe:	3 سنوات	العيوب المادية الناتجة عن عيوب في التصنيع أو المواد.

ما الذي ستقدمه الشركة لك؟

في حالة تقديم طلب وفقًا لضمان تمبور®، تُقدِّم الشركة المُصنِّعة عرضًا، حسب اختيارها، إمّا بإصلاح المنتج المعيب أو توفير منتج بديل مماثل مجانًا.

وسوف تُعيد الشركة المُصنِّعة تكلفة التوصيل الخاصة بإعادة المنتج المعيب لإصلاحه أو استبداله بآخر مماثل بشرط أن يكون الطلب صحيحًا ووفقًا لأحكام ضمان تمبور®، على أن يتم إرجاع المنتج من أي عنوان يقع داخل نفس الدولة مثل تاجر التجزئة المعتمد الذي تم شراء المنتج منه. ويتم توصيل المنتج الذي جرى إصلاحه أو استبداله مجانًا إلى العنوان الواقع داخل نفس الدولة مثل الوكيل المعتمد الذي تم شراء المنتج منه. في جميع الظروف الأخرى، يتحمل المشتري أي تكاليف شحن مرتبطة بأي عملية إصلاح أو استبدال.

وعند الاستبدال، تحاول الشركة المُصنِّعة توفير منتج بديل مناسب من نفس الطراز. ولكن في حالة توقف خط إنتاج هذا الطراز من المنتجات أو عدم توفر المنتج، تحتفظ الشركة المُصنِّعة بحقها في تقديم منتج بديل يشبه المنتج المعيب وذلك وفق تقدير الشركة المُصنِّعة وحدها.

يسري ضمان تمبور® بدءًا من تاريخ الشراء (أو من تاريخ التصنيع في حالة المنتجات المعروضة السابقة) للمنتج الأصلي. ولن يُجدَّد الضمان حال تقديم منتج تم إصلاحه أو استبداله. في هذه الظروف، يسري الضمان على الفترة المتبقية من مدة الضمان التي تبدأ من تاريخ الشراء الأصلي أو تاريخ التصنيع، حسبما تقتضي الحال.

Exclusions

The TEMPUR® Warranty does not apply if:

- the product has been purchased used, second hand or from anyone other than an authorised retailer or directly from the Manufacturer. A list of authorised retailers is available at tempur.com
- the process for making a claim under the TEMPUR® Warranty (set out under the heading "How do you claim under the TEMPUR® Warranty?" below) has not been correctly followed.
- the product has not been used and/or handled with due care and/or in accordance with the instructions of use, cleanliness and maintenance described in the Instructions for Use and at tempur.com
- defects in compressed TEMPUR® EASE mattresses caused by the mattress not being unpacked in time (left in the box): this can cause the material to tear or permanently deform. Compressed TEMPUR® EASE mattresses must be unpacked no later than 6 months from the production date. Check the production date on the box when you receive your compressed TEMPUR® EASE mattress.
- Temporary creases in the cover for compressed TEMPUR® EASE that will disappear within 72 hours or after washing of the cover. Please see the washing instruction on the label inside the cover.
- defects in shrink-wrapped pillows caused by the pillow not being unpacked in time (left in the plastic wrap).

  Shrink-wrapped pillows must be unpacked no later than 6 months from the production date. Check the production date on the packaging.
- the product has been deliberately damaged or damaged as a result of neglect, cuts, burns, flooding or any other improper use by you or by any third party.
- the defect is caused as a result of the product having been bent, squeezed or exposed to cold temperatures for a period of time causing the material to tear or permanently deform.
- the TEMPUR® EASE mattress was damaged in an attempt to re-compress or re-roll up.
- the product has been wet or soaked against Manufacturer's recommendations.
- the product is found to be very stained, soiled and/or otherwise unhygienic.
- the product has been altered or repaired without the Manufacturer's prior permission.
- the defect is the result of normal wear and tear.
- zips on the cover of TEMPUR® Products unless faulty upon receipt of product.
- for mattresses (within the range of CE marked products), the defect or change in the product is only a minor variation or normal change which does not affect the pressure redistributing properties of the product.

How do you claim under the TEMPUR® Warranty?

To claim under the TEMPUR® Warranty you must:

- contact the authorised retailer you originally purchased the product from (the "Seller"). If the Seller is either no longer in business or is no longer a TEMPUR® authorised retailer, please contact the Manufacturer.
- present the original invoice or sales receipt as evidence of the purchase.
- return the product to the Seller or to the Manufacturer (but only if the Manufacturer has requested the product). If the Manufacturer determines that the claim is valid in accordance with the terms of this TEMPUR® Warranty, you will be refunded the reasonable delivery costs for the returning the defective product so long as the product has been returned from an address within the same country as the Seller.

Our liability to you

The liability of the Manufacturer is limited to the cost of repair and/or replacement of the product under the TEMPUR® Warranty. Accordingly, the Manufacturer will not be liable for all other liability for loss or damage howsoever caused arising out of the purchase, possession, sale or use of the products. However, the Manufacturer does not exclude or limit in any way its liability for death or personal injury caused by its negligence, or fraud or fraudulent misrepresentation.

The products are only sold for domestic and private use. The Manufacturer has no liability to you for any loss of profit, loss of business, business interruption, or loss of business opportunity.

Your legal rights

The TEMPUR® Warranty does not affect a consumer's statutory rights under applicable law but aims to enhance the consumer's rights where applicable.

TEMPUR® WARRANTY

EN

This document sets out the terms and exclusions of the TEMPUR® Warranty for new TEMPUR® products sold to consumers worldwide (excluding the USA and Canada).

The TEMPUR® Warranty is valid for products purchased by consumers anywhere in the world (except the USA and Canada) from the Manufacturer or an authorised retailer for personal use and not in the course of a business, trade or profession. A list of authorised retailers is available at **www.tempur.com**

Who offers the TEMPUR® Warranty?

The Manufacturer of TEMPUR® mattresses, mattress toppers, pillows and cushions (except those in the USA and Canada) is Dan-Foam ApS, a company incorporated in Denmark under company registration number DK-24209709. Registered office address: Holmelund 43, 5560 Aarup, Denmark (the "Manufacturer"). Dan-Foam ApS is a subsidiary of TEMPUR-Sealy International, Inc.

What is covered?

The Manufacturer warrants that all new and genuine TEMPUR® products are free from material defects due to faulty workmanship or materials for the applicable warranty period (see section - For how long?) unless the product is specifically excluded or an exclusion applies (see section - Exclusions).

For how long?

The TEMPUR® Warranty lasts for the period displayed on or inside the packaging of the relevant product or as stated below, starting from the date of purchase (except where the product is an ex-display or demonstration model in which case the warranty starts from the date of manufacture).

The warranty period is generally as set out in the warranty table, but the Manufacturer advises that you should check the warranty terms for the country in which you originally purchased your product as there may be a different warranty period applicable. For this, please visit **www.tempur.com**

Product: Foam cores	**Product Warranty**	**What's covered?**
All TEMPUR® mattresses All TEMPUR® Toppers	10 years	Material defects due to faulty workmanship or materials, or changes which cause a visible indentation more than 2cm in the TEMPUR® material.
TEMPUR® Prima Futon All TEMPUR® Pro Futons	5 years	Material defects due to faulty workmanship or materials, or changes which cause a visible indentation more than 2cm in the TEMPUR® material.
All moulded TEMPUR® Pillows, Cushions, Wedges, and other TEMPUR® support products for sitting and lying	3 years	Material defects due to faulty workmanship or materials, or changes which cause a visible indentation more than 2cm in the TEMPUR® material.
All TEMPUR® Pillows filled with TEMPUR® Material granulates /other filling materials	3 years	Material defects due to faulty workmanship or materials.
TEMPUR® Bicycle Pad TEMPUR® Sleep Mask	2 years	Material defects due to faulty workmanship or materials.
Product: Covers	**Product Warranty**	**What's covered?**
Covers for ALL products, unless stated otherwise below	2 years	Material defects due to faulty workmanship or materials.
Down Cover for TEMPUR® Down Luxe Pillow	3 year	Material defects due to faulty workmanship or materials.

What will we do?

Where a valid claim is made in accordance with this TEMPUR® Warranty, the Manufacturer shall offer, at its choice, either to repair the defective product or provide an equivalent replacement product free of charge.

The Manufacturer will refund the reasonable delivery cost of returning a defective product for repair or replacement so long as the claim is valid under the terms of this TEMPUR® Warranty and the product is returned from an address within the same country as the authorised retailer the product was purchased from. The repaired or replacement product will be delivered free of charge to an address within the same country as the authorised retailer the product was purchased from. In all other circumstances, any delivery costs associated with any repairs or replacements are the purchaser's responsibility.

In the event of replacement, the Manufacturer shall endeavour to provide a replacement product from the same line. However, if the product line has been discontinued or the product is otherwise not available, the Manufacturer reserves the right to provide a replacement product that, in the Manufacturer's sole discretion, is similar to the defective product.

The TEMPUR® Warranty provides cover from the date of purchase (or date of manufacture in the case of ex-display/demonstration products) of the original product. It is not renewed on the provision of a repaired or replaced product. In these circumstances, the TEMPUR® Warranty will run for the remainder of the period starting from the original purchase or manufacture date, as applicable.

Contents

English 4
عربي (Arabic) 6
Ελληνικά (Greek) 8
Magyar (Hungarian) 10
한국어 (Korean) 12

Please ensure you read the Warranty terms and Instruction for Use carefully before using the product.
These can be found at **warranty.tempur.com**.

BG Преди употреба на продукта, прочетете внимателно „Гаранционни условия“ и „Инструкции за употреба“.„ “Можете да ги намерите на **warranty.tempur.com**.

DA Sørg for at læse garantibestemmelserne og brugsanvisningen omhyggeligt, før produktet tages i brug. Disse kan findes på **warranty.tempur.com**.

ET Enne toote kasutamist lugege garantiitingimused ja kasutusjuhend hoolikalt läbi. Need leiate siit **warranty.tempur.com**.

FI Varmista, että luet takuuehdot ja käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttämistä. Ne ovat nähtävissä osoitteessa **warranty.tempur.com**.

HR Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte uvjete jamstva i upute za uporabu. Oni se mogu naći na **warranty.tempur.com**.

IS Lestu ábyrgðarskilmálana og notkunarleiðbeiningarnar vandlega áður en varan er notuð. Þessar upplýsingar má finna á **warranty.tempur.com**.

IT Si prega di leggere attentamente i Termini della garanzia e le Istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. Per consultarli visitare il sito web: **warranty.tempur.com**.

LT Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite garantijos sąlygas ir naudojimo instrukcijas. Jas galite rasti **warranty.tempur.com**.

LV Pirms lietojat produktu, lūdzu, noteikti izlasiet Garantijas noteikumus un Lietošanas pamācību. Šos dokumentus varat skatīt vietnē **warranty.tempur.com**.

NL Lees de garantievoorwaarden en instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. U kunt de voorwaarden en instructies vinden op **warranty.tempur.com**.

NO Sørg for at du leser garantivilkårene og bruksanvisningen nøye før du bruker produktet. Du finner disse på **warranty.tempur.com**.

PL Uważnie przeczytaj warunki gwarancji i instrukcję obsługi przez użyciem produktu. Można je znaleźć na stronie internetowej **warranty.tempur.com**.
Wiele produktów firmy TEMPUR® jest klasyfikowanych jako wyrób medyczny klasy I oznaczony znakiem CE zgodnie z unijnym rozporządzeniem w sprawie wyrobów medycznych (MDR) 2017/745.
Celem wyrobów medycznych oznaczonych znakiem CE jest zapobieganie bądź redukcja ryzyka powstawania odleżyn u osób dorosłych

PT Assegure que lê cuidadosamente os termos da Garantia e as Instruções de Utilização antes de utilizar o produto. Pode encontrá-las em **warranty.tempur.com**.

RO Vă rugăm să citiți cu atenție Condițiile de Garanție și Instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza produsul. Acestea pot fi găsite la **warranty.tempur.com**.

SQ Ju lutemi sigurohuni që të lexoni kushtet e garancisë dhe udhëzimet për përdorim të kujdesshëm përpara se ta përdorni produktin. Këto mund të gjendet në faqen **warranty.tempur.com**.

SR Molimo pažljivo pročitajte uslove Garancije i Uputstvo za upotrebu pre upotrebe proizvoda. Možete ih pronaći na **warranty.tempur.com**.

SV Se till att läsa garantivillkoren och bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. De finns på **warranty.tempur.com**.

Dan-Foam ApS
Holmelund 43
5560 Aarup
Denmark
*Dan-Foam ApS is a subsidiary of TEMPUR-Sealy International, Inc

tempur.com

tempur.com

© TEMPUR-Sealy International, Inc. All rights reserved.

In case of any discrepancy between the meanings of any translated versions of this text, the meaning of the English language version prevails.

WARRANTY

الضمان

ΕΓΓΥΗΣΗ

JÓTÁLLÁS

품질 보증

Revision date June 2024
Retail-Article No.: 40454